

Index

- Aa* (Mesopotamian sign list), 31, 34
 Aasen, Ivar, 476, 738
Abba–Ababus, 270, 273
 ‘Abd-al-laṭīf ibni Melek, 242, 738
 ‘Abd-al-Rashīd, 234, 739; *see also Farhang-i Rashīdī*
 Abdel-Nour, Jabbour, 425, 739
 Abenaki language, 599, 706
Abhidhānappadīpikā, 77, 78, 143–5
 Abhimānacihna, 141
 Abramović, Teodor, 730, 739
 abridged dictionaries,
 Arabic, 174, 423, 425, 429
 Chinese, 204, 214
 English, 308, 490–1, 498
 French, 534, 535
 Greek, 96, 99, 251, 257, 263, 297, 298
 Hebrew, 188
 Italian, 538
 Japanese, 619
 Korean, 220
 Latin, 90, 269, 271, 272, 275, 284, 286
 Persian, 385
 Portuguese, 545
 Scots, 514
 Spanish, 541
 Tibetan, 147
Abrogans, 281
 Abū ‘Amr, 172
 Abū l-Barakāt ibn Kabar, 49, 739
 Abū l-Faraj Harūn, 201
 Abū Hātim al-Siġistānī, 163
 Abū Ja‘far al-Bayhaqī, 231, 739
 Abū Mishal al-‘Rābī, 164, 739
Abuška Lüġati, 240
 Abū l-Ṭayyib al-Luġawī, 169, 739
 Abū ‘Ubayd, 163–5, 170, 739
 Abū Zayd al-Anṣārī, 160, 164, 739
 academies as producers of dictionaries, 304–5,
 311, 313, 418, 428, 433–4, 437, 451, 453–4, 461,
 466–7, 472–3, 474, 481, 486, 487–8, 531, 541,
 543, 545–6, 548–9, 551–2
 Accius, 90
 Achagua language, 556, 706
 Adam von Rottwil, 299
 Addison, Joseph, 486, 489, 517
 Addy, Sidney Oldall, 512–13, 739
 Adelong, Johann Christoph, 462–4, 466, 468,
 469, 470, 739
 Adīb Naṭanzī, 231, 739
 Adler, Ada, 254, 258
 Aelius Herodianus. *See* Herodian
 Aelius Stilo, 90–1
 Aeschylus, 257
 Afghānīnavīs, ‘Abdullāh, 387
 Afranius, 90, 91
 Afrikaans language, 480–1, 528, 679, 706
 Afroasiatic languages, 706
 Aggavaṃsa, 76, 144, 739
 Ahom language, 404, 706
 Aitken, Adam Jack, 514, 739
 Ajayapāla, 134, 139, 141, 739
Akarāti Nikaṅṅu, 149, 153, 155, 645
 Akkadian language, 11–35, 40
 Aktunç, Hulki, 375, 739
 Albanian language, 549, 707
 Albert, Roy, 604
 Alcalá, Pedro de, 302, 580, 621, 739
 Alcalay, Reuben, 439–40, 740
 Alcedo, Antonio de, 544, 740
 Aldhelm, 270, 280, 740
 Alévêque, Charles, 352
 Alexander of Masowia, 446
 Alfāsi, David ben Abraham, 188–9, 191, 193,
 198, 200
 Algaze, Guillermo, 16
 Algonquian languages, 527, 599–600, 707

Index

- Algonquin language, 599, 707
 Ali Emîrî, 227
 'Alî Šîr Nevâî, 240
 Allentiac language, 556, 707
 Allon, Mark, 76
 Allsopp, Richard, 525–6, 740
 Alonso, Juan, 582, 740
 Alpers, Klaus, 248, 255, 257–8, 264
 alphabetization. *See* macrostructure,
 alphabetical or syllabic
 Alvarado, Francisco de, 581, 584–5, 592,
 595, 740
 Alves, Albino, 663–4, 680, 740
 Amaral, Gaspar do, 361
 Amarasimha and *Amarakośa*, 68, 71–2, 131–2,
 133–4, 135, 136–9, 140–1, 142, 143–4, 145–8,
 390–1, 394, 396, 400, 643, 645, 650, 740
 Amaya, Diego, 563
 Amenemope, 39, 740
 Amharic language, 442
 Ammonius, 94, 263
An = *Anum* (Mesopotamian wordlist), 29,
 31, 34
 Anatolian languages, 95
 Anchieta, Joseph de, 558
 ancient South Arabian languages, 45, 707
 Andaquei language, 556, 707
 Andrews, Richard, 589
 Ange de Saint Joseph, 235, 299, 740
 Anglo-Norman language, 282–3, 286, 536, 707
 Anindilyakwa language, 704, 707
 Ankurac'i, Yovhannes. *See* Molino
Annan Yiyu, 357
 Anshel, 736, 740
Ansileubus. *See* *Liber glossarum*
 Anthony, Albert Seqaqkind, 603
 anthropology, 610, 671, 684, 685, 692, 696, 697,
 743, 745, 748, 755, 764, 771, 776, 787, 798
 Antoine, Francesca, 604
 antonyms, in dictionary entries, 53, 181, 470,
 479, 568, 593, 666
 Apachean languages, 606
 Apion, 92, 103, 740
 Apollonius Sophista, 92, 740
 Apple, 508
 Ara, Domingo de, 582, 586, 740
 Arabana language, 692, 707
 Arabic language, 36, 41, 48–50, 143, 159–81,
 184–5, 187, 188–94, 195–6, 198–9, 200–1,
 223, 226–8, 229–32, 233, 234–5, 238–40, 241,
 284, 287, 299, 302, 369–74, 380–1, 385,
 391–4, 398, 410–11, 414–30, 433, 570, 580,
 621, 649, 669, 670, 707
 Egyptian Arabic, 179, 181, 239, 426, 427
 Judeo-Arabic, 185, 194
 Lebanese Arabic, 427
 Modern Standard Arabic, 414, 417, 420, 422,
 426–7
 Moroccan Arabic, 424, 426–7
 Spanish Arabic, 420
 Aragona, Alonso de, 575, 740
 Aramaic languages, 41, 95, 183–4, 188–9, 190,
 195–6, 199, 224, 232, 299, 433, 434, 707
 Arawakan languages, 559, 560, 577, 708
 archaic words
 Arabic, 160, 418
 Chinese, 54, 58, 322
 Dutch, 479
 Egyptian, 39, 40
 English, 406, 490, 504, 511–12, 516
 German, 461–2, 470
 Greek, 88, 94, 98, 260
 Guarani, 568
 Japanese, 216, 344, 346
 Korean, 355
 Latin, 89–90
 Latvian, 459
 Mesoamerican languages, 583
 Mesopotamian, 15, 19, 27, 29, 34
 Persian, 224
 Sanskrit, 69, 136
 South Asian languages, 413
 Spanish, 541, 542
 Tamil, 402
 Turkish, 374, 376
 Archilochos, 104
 Arenas, Pedro de, 580, 593, 741
 Argenti, Filippo, 243, 741
 Aristophanes of Byzantium, 87–9, 100, 741
 Aristophanes the dramatist, 86, 97, 98,
 257, 262
 Aristotle, 95, 276
 Armenian language, 180, 244, 708
 Arrernte language(s), 685, 693, 708
 Arroyo de la Cuesta, Felipe, 598, 741
Arte y vocabulario de la lengua morocosi, 563, 568
Arte y vocabulario en la lengua general del Peru,
 555, 561, 562, 563, 566
 Arts, Tressy, 417, 422, 741
 Ārzū, Sirāj al-Dīn 'Alī Khān, 378–9, 381, 741; *see*
 also *Sirāj al-Lughat*
 Asadī Ṭūsī, 224–5, 228–30, 741
 al-'Askarī, 168, 741
 Aslanov, M. G., 412
 al-Ašma'ī, 161, 741
 Assamese language, 402–4, 708

Index

- Assumpçam, Manoel da, 634, 638, 641, 647, 652, 655, 741
 Athabaskan languages, 601, 606, 611, 708
 Athanasius of Qus, 50, 741
 Aubery, Joseph, 599, 741
 Auden, W. H., 502
 Augustinian missionaries as lexicographers, 582, 599, 614, 634, 741, 743, 744, 777, 786, 800
 Aulete, Francisco Júlio de Caldas, 545–6, 741
 Aurelius Opillus, 91
 Austen, Jane, 502
 Austin, Peter, 687
Australian National Dictionary, 527–8
 Avadhī language, 410
 Avestan language, 224, 708
 Avineri, Yitshaq, 184
 Avis, Walter Spencer, 522, 524, 741
 Avneyon, Eitan, 437, 443, 741
 Awabakal language, 685, 689–90, 708
 Aymara language, 555–6, 560–2, 563–4, 565–7, 569, 572, 574–5, 708
 ‘Aynī, Šadr al-Dīn, 387
 Azar, Moshe, 435, 741
 al-Azharī, 162, 176, 200, 742
- Baalbaki, Mounir, 425, 742
 Baalbaki, Ramzi, 173, 425, 742
 Baalbaki, Ruhi, 417, 425, 429, 742
 Bacon, Francis, 489
 Badawi, El-Said, 426, 429, 742
 Badr-al-Dīn Ibrāhīm, 233, 392, 742
 Baevskij, Solomon I., 233
 Bahār, ʿTek Chand, 379, 742; *see also Bahār-i ‘Ajam*
Bahār-i ‘Ajam, 379, 383–4, 385
 Bahat, Shoshana, 436
 Bailey, Nathan, 488, 490, 742
 Balbi, Giovanni, 268, 274–5, 279, 282, 286, 288–9, 290, 292–3, 742
 Balčikonis, Juozas, 457
 Baldauf, Ingeborg, 236, 237
 Baldinger, Kurt, 536, 742
 Baldwin, Caleb Cook, 330, 742
 Baltic languages, 445, 454–5, 456, 708
 Bambara language, 665, 708
 al-Bandaniġġi, 173–4, 175, 179, 742
 Bandini, Simon, 563
 Banks, Joseph, 683, 742
 Bantu languages, 670, 672, 673, 681, 708
 Baraga, Frederic, 601, 742
 Barbier de Meynard, Charles Adrien Casimir, 372, 742
- Barbosa, Antonio, 361
 Bardhi, Frang, 707, 742
 Bardi language, 683, 697, 699, 701–2, 709
 Baretto, Joseph, 394
 Barkhudarov, A. S., 412
 Barlement, Noel van, 300–1, 743
 Barngarla language, 687, 691, 709
 Barthélemy, Jean-Jacques, 396
 Bartholomew, Doris, 600
 Bartlett, John Russell, 518, 743
 Barua, Jaduram Deka, 402, 766
 Barua, Rai Sahib Golap Chandra, 404
 Baruwā, Hemchandra, 403, 743
 Barzizza, Gasparino, 285, 743
 Basalenque, Diego, 569, 583, 584, 587, 590–1, 743
 Basilio, Tomás, 600, 743
 Basque language, 287, 709
 al-Baṭalyawsī, 169, 743
 Bates, Daisy May, 684, 694–5, 743
 Bathe, William, 295, 743
 Battaglia, Salvatore, 539, 743
 Baudouin de Courtenay, Jan, 452
 Beal, Joan, 515
 Bedersi, Abraham ben Isaac, 197, 743
Běixī ziyi, 125–6
 Bélisle, Louis-Alexandre, 537, 743
 Bellini, Bernardo, 538, 539, 540, 743
 Belostenec, Ivan, 448, 743
 Belsare, M. B., 405
 Benedictines as lexicographers, 265, 273, 285, 693, 695, 700–1, 757, 773, 785, 790–1, 792
 Ben El‘azar, Ya‘akov, 192
 Benešovský, Matouš, 447, 744
 Bengali language, 403, 634, 641, 647, 651–2, 655, 709
 Benson, T. G., 672
 Bentley, William Holman, 660–2, 744
 Ben-Yehuda, Eliezer, 199, 432–5, 437–9, 744
 Benzehra, Radia, 425
 Bergaño, Diego de, 618, 744
 Bernolák, Anton, 451, 744
 Bertonio, Ludovico, 555, 560–2, 563, 565–7, 568, 572, 574–5, 744
 Berynda, Pamva, 448, 744
 Bescherelle, Louis-Nicolas, 542
 Beschi, Constanzo Giuseppe, 149, 153, 154–5, 158, 640, 644, 649, 651, 655–6, 744
 Beskrovnij, Vasilij Matvevič, 412, 744
 Bethel, Rosalie, 604
 Bezmez, Serap, 375
 Bhāguri, 71
 Bhānuji Dikṣita, 142

Index

- Bhojpuri language, 410
 Bianchi, Thomas Xavier, 371, 744
 Bibbesworth, Walter de, 283, 744
 Bible
 in Afrikaans, 481
 in Arabic, 49, 184
 in Aramaic, 190, 196, 199, 299
 in Armenian, 244
 in Chinese, 328
 in Choctaw, 603
 in Coptic, 44, 46, 49
 in English, 489, 497
 in Gothic, 715
 in Greek, 47, 247, 250–1, 255, 264, 298
 in Hebrew, 182, 183, 184–8, 189–92, 194–6,
 197, 199, 200, 201, 277, 284, 299, 667
 in Kikongo, 662
 in Korean, 351
 in languages of New England, 602
 in Latin, 269–70, 273, 277, 279, 284
 in Lithuanian, 455
 in Muskogee, 603
 in Russian, 452
 in Welsh, 307
 in Western Apache, 612
 in Worrorra, 696
 in Xhosa, 678
 Bicol languages, 618, 709
 Bignon, Jean-Paul, 653
 Bilodid, Ivan Kostjantynovyč, 454, 744
 Biraban, 689, 744
 Bird, William, 695
Birds (Mesopotamian wordlist), 17
 Birwé, Robert, 72
 Bischofs, Joseph, 695, 745
 Blas Pretovio. *See* Pablo Restivo
 Blau, Joshua, 191
 Bleek, Wilhelm Heinrich Immanuel, 672, 674,
 680–1, 745
 Blemmydes, Nikephoros, 255, 745
 Bloch, Oscar, 535, 745
 Blochmann, Henry, 383–4, 385
 Bluteau, Rafael, 545, 745
 Bobowski, Wojciech, 245
 Boccaccio, 304
 Bodo language, 404, 709
 Bohorič, Adam, 448, 450
 Böhntlingk, Otto von, 399, 745
 Bonelli, Luigi, 375, 745
 Bonet, Jean Pierre Joseph, 362, 745
 Bonvini, Emilio, 665
 Bopp, Franz, 492
 Bosnian language, 241, 454, 709
 Boucher, Jonathan, 516, 745
 Bourke, John Gregory, 610, 745
 Bourzès, Louis Noël de, 655
 Bowrey, Thomas, 642, 745
 Bradley, Henry, 494, 745
 Brahmanism. *See* Hinduism and Brahmanism
 Braj language, 398, 410, 709
 Brambila, David, 601
 Branner, David Prager, 330
 Brasche, Gustav, 458
 Bray, Dorothy, 612–13
 Brender, Franz, 457, 745
 Breton, Peter, 411
 Breton, Raymond, 559, 560, 569, 577, 745
 Breton language, 278–9, 709
 Briggs, Keith, 515
 Bright, William Oliver, 522, 745
 Brinton, Daniel Garrison, 603
 Brinton, Laurel, 523
 Brito, Guillelmus, 268, 273, 282, 287, 746
 Brockhaus dictionaries, 386, 471
 Brodowski, Jacob, 456, 746
 Brollo, Basilio, 327, 746
 Bronson, Miles, 402–3, 746
 Brooks, Maureen, 528
 Brown, C. H., 375
 Brown, Charles Philip, 392–3, 400, 746
 Brugiotti da Vetralla, Giacinto, 660
 Bruno, Ignaccio, 154
 Bruyas, Jacques, 599, 746
 Bryant, Alfred Thomas, 677, 746
 Buarque de Holanda Ferreira, Aurélio,
 547, 746
 Buchi, Éva, 532, 552
 Buckwalter, Tim, 422–3, 429
 Buddhaghosa, 76–7, 79
 Buddhism, 63, 65, 72–6, 77, 112, 125, 127–8,
 130–1, 134–5, 137, 139, 140, 143–4, 145–7, 148,
 207, 208, 218–19, 358, 619, 627, 632, 770, 793
 Budé, Guillaume, 297, 746
 Buechel, Eugene, 601, 746
 Būga, Kazimieras, 457, 746
 Bugarín, José, 618, 746
 Bühler, Georg, 142
 Bulgarian language, 445–6, 450, 709
 Bunuban languages, 699, 709
 Burarra-Gun-Narpta language, 704, 709
 Burchfield, Robert William, 500–2, 505, 746
Burhān-i Qāṭi', 233, 377–8, 381–4, 386
 Burke, Scott, 524
 Burmese language, 641
 Burnell, Arthur Coke, 527, 747
 Busbecq, Ogier Ghiselin de, 715, 747

Index

- al-Bustānī, Būtrus, 417–18, 429, 747
 Buxtorf, Johannes, the elder, 299, 747
 Buxtorf, Johannes, the younger, 299, 747
 Bydgoszczy, Bartłomiej, 447, 747
 Byington, Cyrus, 603, 747
 Byron, George Gordon, 491
- Cài Biàn, 124, 747
 Calepino, Ambrogio, 7, 292–4, 297, 300–1, 306, 309, 447, 565, 585, 619, 623, 624–5, 626, 628, 747
 Callary, Edward, 522
 Callimachus of Cyrene, 87, 747
 Calvo Pérez, Julio, 556, 563
 Camerarius, Joachim, 265
 Campbell, A. D., 401
 Campbell, William, 332, 747
 Candrea, Ioan Aurel, 549, 747
 Candy, George, 406, 747
 Candy, Thomas, 406, 747
 Cāngjié piān, 52–3, 63
 Canicatti, Bernardo Maria da, 660, 662, 748
 Cantemir, Dimitrie, 547, 748
 Capell, Arthur, 685, 697, 748
 Capuchin missionaries as lexicographers, 639, 651, 660, 748, 788, 790, 797, 798, 802
 Cardoso, Jerónimo, 302, 624–5, 748
 Cardoso, Mattheus, 660
 Carey, William, 406, 748
 Carib language, 556, 559, 560, 710
 Cariban languages, 559, 710
 Carmelite missionaries as lexicographers, 639, 645, 649, 740, 783, 795, 802
 Carochi, Horacio, 587
 Carradori, Arcangelo, 244, 748
 Carrier language, 601, 604, 710
 Caspar, Marie-Antoine-Louis, 362
 Cassidy, Frederic Gomes, 509, 520–2, 525–6, 748
 Castell, Edmund, 235, 383–4, 385, 748
 Castillo, Martín del, 563
 Castro, Andrés de, 581, 748
 Cat, Simon, 641, 647, 748
 Catalan language, 550–1, 710
 Cauzim, Mirza Mahomed, 405
 Cawdrey, Robert, 308, 748
 Cebuano language, 629, 710
 Celtic languages, 277–9, 668, 710
 Cēṅāvaraiyar, 81
 censorship, 452, 453, 459, 647, 651–2
 Chabata, Emmanuel, 674, 675
 Chagatay language, 238, 240, 372, 710
 Chaliha, Debesvar, 403
 Champollion, Jean-François, 41
 Changuion, Antoine Nicholas Ernest, 480, 749
 Chao, Eduardo, 542, 749
 Chao, Yuen Ren, 325, 749
 Chatelain, Héli, 663
 Chaucer, Geoffrey, 308, 497
 Chekayri, Abdellah, 426
 Chén Chún, 125, 749
 Chén Dì, 116, 749
 Chén Péngnián, 62, 114, 749
 Chén Shiyuán, 126, 749
 Chen Xiang, 413
 Chevillard, Jean-Luc, 648
 Cheyenne language, 603, 710
 Chibcha language, 556, 710
 children, language of, 525, 627
 Chindhundu, Herbert, 675, 680–1
Chi nam ngọc âm giải nghĩa, 357–8, 360
 Chinese language, 51–66, 109–29, 202–22, 302, 317–39, 340–65, 412–13, 501, 614–17, 619–20, 622, 626–8, 632–3, 710–11
 Chiquitano language, 569, 711
 Chirino, Pedro, 326, 615, 616, 749
 Choctaw language, 603, 711
 Choeroboscus, George, 264, 749
 Chòkè language, 388
 Cholinus, Petrus, 309, 749
 Chos skyong bzang po, 147, 749
 Choueka, Yaacov, 436, 442, 749
 Church Missionary Society (later Church Mission Society), 666–7, 679, 690, 761, 762, 769, 791
 Church Slavic language, 445–6, 448, 450, 451, 547, 711
 Cicero, 96, 294–5
 Cigale, Matej, 450, 749
 Cihac, Alexandru, 549, 749
Cihai, 322–3, 324, 325
 Cinyanja language, 673, 711
 Cioranescu, Alejandro, 549, 750
 Ciudad Real, Antonio de, 6, 582, 586, 750
Ciyuán, 322–3, 324, 325
 Claretus de Solentia, 288, 446, 750
 Cloatius, 91
 Clodius, Johann Christian, 367, 750
 Coate, Howard, 688, 697, 702–3, 750
 Coblin, W. South, 328, 624
 Codex Comanicus, 236–7, 289
 Coeurdoux, Gaston-Laurent, 396–7, 401
 Cohen de Lara, David, 196
 Colebrooke, Henry Thomas, 394, 750
 Colenso, John William, 676, 750
 Collado, Diego, 622, 626, 750

Index

- Collard, Elisabeth Scott, 604
 Collard, Howard, 604
 Collins Cobuild dictionaries, 503–5
 colloquial words, 56, 58, 98, 126–7, 215, 334, 370,
 435, 440, 444, 499, 500, 504, 679
 Comenius, Johannes Amos, 295–6, 298, 309,
 312, 314, 750
 Cometas, 257
 commentaries and lexicography
 Arabic, 159, 167, 174, 196
 Chinese, 56, 58, 60, 64, 113, 116, 118–20, 122,
 124–5, 129, 348
 Greek, 86, 254, 257, 264, 297
 Hebrew, 184–6, 189, 195, 196, 197, 199, 200
 Latin, 268, 292
 Mesopotamian, 29, 34
 Pali, 74, 76–7, 78, 143
 Persian, 377, 380
 Prakrit, 74
 Sanskrit, 69–70, 71, 133–4, 136–7, 140–1, 142,
 143, 145, 146–8, 395
 Tamil, 81–2, 156
 Tibetan, 147
 compounds
 Chinese, 66, 125, 213, 324, 347–8
 Dutch, 479
 English, 528
 German, 470
 Greek, 87, 96, 100
 Guarani, 570
 Japanese, 347–8, 619, 630
 Mapudungun, 573
 Mesopotamian, 25, 34
 Persian, 225
 Sanskrit, 132
 Tagalog, 618, 628
 computational methods in lexicography, 6,
 426, 436, 471, 479–80, 605, 687; *see also*
 corpus lexicography
Concise Oxford Dictionary, 399, 402, 498,
 504, 508
Concise Scots Dictionary, 512, 514, 529
 Confucius and Confucianism, 53, 116, 125–6,
 206, 216, 217–18, 222, 318, 321, 323, 358, 360
 Congregatio de Propaganda Fide, 622, 642,
 651, 653, 660
 Congregationalist missionaries as
 lexicographers, 329, 331, 603, 689, 692, 796
 Constantin, Robert, 297, 750
 Constantine Porphyrogenetos, 254, 263
 Cook, James, 529, 683, 750
 Cooper, Thomas, 306, 750
 Coptic language, 36, 46–50, 299, 711
 Córdova, Juan de, 561, 581, 584, 585, 591–2,
 595, 750
 Cormac mac Cuilennáin, 277, 750
 Corneille, Thomas, 305, 751
 Cornish language, 278, 711
 Coromines i Vigneaux, Joan, 544, 551, 751
 corpus lexicography
 Arabic, 417, 423, 429–30
 Danish, 474
 English, 487, 498, 502–5, 506
 French, 536
 German, 471
 Hebrew, 438, 444
 Korean, 355
 Norwegian, 476
 Portuguese, 547
 Romance languages, 532
 Shona, 676
 Spanish, 541, 543, 544–5
 Swedish, 475
 Corriente Córdoba, Federico, 424, 751
 Cortés y Zedeño, Jerónimo Tomás de
 Aquino, 583, 751
 Coste, Eugène-Jean-Georges, 350
 Cotgrave, Randle, 304, 307, 751
 Cotton, Josiah, 602, 751
 Courtois, Victor-Joseph, 673–4, 751
 Covarrubias Horozco, Sebastián de, 302, 305,
 314, 541, 751
 Cowan, J Milton, 422, 751
 Cox, Barrie, 515
 Craigie, William Alexander, 494, 496, 513–14,
 519–20, 522, 751
 Crastoni, Giovanni, 296, 751
 Cree language, 601, 711
 creoles, 525, 551, 642, 663, 682, 704
 Crisostomo, Jay, 25
 Croatian language, 241, 288, 447–9, 450,
 454, 712
 Crooke, William, 527, 751
 cross-references in dictionaries, 64, 309, 347,
 436, 467, 513, 620
 Crowther, Samuel Ajayi, 666–9, 680–1, 751
 Cúa, Paulus, 363, 752
 Cubero, Fulgencio, 695, 700
 Cuervo, Rufino José, 544, 752
 Cūla Moggallāna, 143–4, 752; *see also*
Abhidhānappadīpikā
 Cumanagoto language, 559, 561, 562, 567,
 570–1, 712
 Cuman language, 236–7, 712
 Cunha, António Geraldo da, 547
 Cunningham, Ian, 248, 252

Index

- Cuoq, Jean-André, 599, 752
 Curr, Edward Micklethwaite, 684, 752
 Curtis, Edward Sheriff, 609, 610
Cūṭāmaṇi Nikaṇṭu, 149, 152–3,
 155–6, 644
 Cyril of Alexandria, 96, 249–51, 252, 259,
 276, 752
 Czech language, 287–8, 300, 309, 417, 446–8,
 449, 451, 452, 712
- Dabīr Siyāqī, Muḥammad, 386
 da Costa, Balthasar, 652
 Dagut, Menachem, 440
 Dài Tóng, 119–20, 752
Daiḡenkai, 344–5
Daijirin, 345, 349
Daijisen, 345, 349
Daijiten (1917), 347–8
Daijiten (1934–6), 344
 Dakota language, 603–4, 712
 Dal', Vladimir Ivanovič, 452, 752
 d'Alberti di Villanuova, Francesco, 538,
 752
 Dalby, Andrew, 1
 d'Alembert, Jean le Rond, 531, 534
 Dampier, William, 683
 Daniil of Moscopole, 450, 752
 Danish language, 284, 291, 311–12, 472, 474,
 475–7, 482, 602, 712
 Dankoff, Robert, 226
 Dante, 274, 304
 Đào Duy Anh, 364, 752
 Daoism, 63, 125
 Dard, Jean, 665, 667, 752
 Dareau, Margaret, 514
 Darmesteter, Arsène, 534, 752
 Darviš Muḥammad, 240
 Dās, Śyām Sundar, 410, 753
 Dasypodius, Petrus, 309–10, 753
 Dave, Narmada Śankara, 405, 753
 Daveluy, Marie-Nicolas-Antoine, 351, 753
 David ben Yesha^c, 196
 Davis, William Jafferd, 678, 753
 Dawes, William, 683, 753
 al-Dawlah, Muḥammad Ḥasan Ṣanī', 384
 definitions
 based on quotation evidence, 488, 491
 extensive, 63, 125, 185, 344, 346, 562, 577, 689,
 691, 693, 699, 702–3
 high quality of, 305, 345, 420, 469, 475, 479,
 488, 518, 543, 678
 not always obligatory, 60, 104, 116, 181, 198,
 212, 466, 467
 sentence-style, 503–4
 unsatisfactory, 177, 181, 466, 485, 496,
 507, 512
- Defoe, Daniel, 486
 DeFrancis, John, 331, 336–7, 753
 Delaware languages, 603, 712
 del Canto, Francisco, 561
 D'Elia, Pasquale, 616
 Della Bella, Ardelio, 448, 753
 Delsaerd, Pierre, 649
 De Mauro, Tullio, 540, 753
 Demosthenes, 97
 Densușianu, Ovid, 549, 753
 de Reuse, Willem, 611
 descriptivism, 334, 410, 432, 435–6, 463–4, 479,
 485, 487, 496, 499, 501–2, 503, 507, 533, 537,
 539, 542, 543, 544, 548, 550, 632, 679
 Deshpande, B., 399
 Deshpande, P. G., 399
 design of dictionaries. *See also* headwords:
 script used for
 affixes in margin, 588
 affixes in separate columns, 590
 headwords in right-hand column, 559
 miscellaneous observations in separate
 column, 672
 multiple typefaces, 649
 new line for each entry, 85, 101
 page size, 215, 271, 280, 281, 294–5, 297–8,
 300–1, 302, 304–5, 308, 309, 311, 313, 334, 352,
 385, 399, 424, 436, 438–40, 490, 498,
 548–9, 575
 size of lettering, 372
 special symbols, 375, 459, 461, 496, 501, 520,
 568, 588, 592, 628–9, 673
 text in continuous block, 85, 94, 101, 225
 text in multiple columns, 14, 15, 215, 300,
 395, 670, 672, 693
 text in rows and columns, 615, 616
 text in three columns, 15, 237, 244, 271, 372,
 649, 702, 703
 text in two columns, 14, 28, 29, 85, 86, 94,
 96, 237, 298, 308, 326, 369, 524, 558, 617,
 620, 668, 670, 678
 two-page spreads, 300, 649
 use of coloured inks, 44, 85, 225, 243
- Deuri language, 404, 713
Deutsches Wörterbuch, 465–7, 469, 475,
 478–9, 493
 Devarāja, 141
 de Vries, Matthias, 479, 753
 Dhadphale, M. G., 75
 Dhanapāla, 141–2, 753

Index

- Dharanidāsa, 140, 753
 dialects and regionalisms
 Arabic, 160, 164, 168, 175, 414–15, 426–7
 Aymara, 566
 Chinese, 54–5, 57, 59, 61, 110, 115, 126–7,
 318–20, 322, 328–30
 Croatian, 448–9
 Danish, 312
 Dutch, 310, 477, 479
 English, 484–5, 496, 501, 508, 509–29, 602
 Francoprovençal, 550
 French, 287, 537, 552
 Frisian, 481–2
 German, 461, 463, 470
 Greek, 87, 89, 92, 95, 96, 99, 251–2
 Hebrew, 185
 Hindi, 410
 Ilocano, 629
 Italian, 284–5, 539
 Japanese, 215, 216, 343, 627
 Kikongo, 660–1
 Korean, 355
 Latin, 237
 Latvian, 458–9
 Lithuanian, 456, 457
 Lower Sorbian, 454
 Luxembourgish, 483
 Mapudungun, 567
 Marathi, 406
 Mesoamerican languages, 583, 592
 Nahuatl, 580
 Norwegian, 475–6
 Occitan, 550
 Oromo, 670
 Persian, 224, 379, 384, 387
 Polish, 452
 Portuguese, 545, 552
 Prakrit, 74, 78–9
 Quechua, 556, 564, 566
 Romance languages, 530–1, 532
 Russian, 452
 Shona, 674–5
 Slavic languages, 447
 Slovak, 451
 South Asian languages, 388
 Spanish, 541, 542–4, 552
 Sumerian, 15
 Swahili, 670
 Swedish, 472
 Tagalog, 628
 Tamil, 153, 157
 Turkic languages, 226–7, 228–30, 238–40
 Turkish, 242, 370, 374
 Urdu, 410
 Visayan, 629
 Western Apache, 613
 Western Desert Language, 702
 Wolof, 666
 Xhosa, 679
 dialogues, 243, 300, 367, 368
 Díaz, Francisco, 616, 617, 620, 622, 626, 631, 753
Dicionario da lingua portuguesa, 546, 551
Diccionario de autoridades (formerly
 Diccionario de le lengua castellana), 541,
 542, 543
 Dickens, Charles, 497, 502
 Dickey, Eleanor, 86
 dictionaries, judgements on
 ‘Almost every word is mistranscribed’, 700
 ‘boring’, 466
 ‘entertainment in perpetuity’, 37
 ‘entirely a compilation of entries in earlier
 dictionaries’, 320
 ‘Great Tzotzil Disaster, The’, 7
 ‘history of thought and civilization’, 495
 ‘huge, avant-garde, and influential’, 273
 ‘Listenwissenschaft’, 11
 ‘living scriptures, the’, 502
 ‘more like the author’s notebook than a
 formal alphabetized dictionary’, 562
 ‘most comprehensive and
 sophisticated’, 297
 ‘most popular [in the world]’, 334
 ‘most terrible lexicon ever’, 250
 ‘no-one will read it for pleasure’, 248
 ‘one of the finest ever written in any
 language’, 420
 ‘rather uneven’, 474
 ‘surely not a practical instrument’, 274
 ‘*Tom Thumb* performance, a’, 398
 ‘world’s biggest dictionary’, 478
 dictionaries and encyclopedias, 2, 11, 39, 222,
 271, 274, 314, 464, 533
 dictionaries and other lexicographical genres,
 3, 12–13, 47, 57, 59, 64, 85, 232, 271, 293, 357,
 589, 594, 630, 686, 688, 694, 699
Dictionarium latino lusitanicum, ac iaponicum,
 618, 621, 622, 624, 627
Dicționarul limbii române, 548–9
 ‘dictionary’, words for
 Arabic, 178, 371
 Chinese, 65, 110, 111, 320
 Japanese, 212
 Persian, 223
 Russian, 223
 Sanskrit, 69, 71

Index

- Spanish, 565, 585, 624
 Tamil, 148, 149
 Turkish, 223, 371
 Turkmen, 223
Dictionary of American English, 513, 519–21, 522, 524–5
Dictionary of Americanisms, 520, 522, 524–5, 529
Dictionary of American Regional English, 509, 513, 520–2, 524–5
Dictionary of Canadianisms on Historical Principles, 523–4
Dictionary of Jamaican English, 509, 525–6
Dictionary of South African English on Historical Principles, 528
Dictionary of the Older Scottish Tongue, 511, 513–14, 516, 519
Dictionnaire coréen–français, 350–2
Dictionnaire de l'Académie française, 305, 451, 533–4, 536, 541
Dictionnaire du moyen français, 536
 Diderot, Denis, 531, 534
 Diez, Friedrich Christian, 532, 754
 Dihkhudā, 'Alī Akbar, 377, 382, 386–7, 754
 Dihlavī, Muḥammad Ḥabībullah Isfahānī Qannawjī, 380
 Dihlavī, Sayyid Ahmad, 6, 396, 408–9, 410, 754
 Dihlawī, Qāzī Khan, 225, 233
 al-Dīnawarī, 173, 754
 Dīng Shēngshù, 334, 754
 Diogenianus, 102–3, 251, 252, 254, 754
 Dionysius of Halicarnassus, 96
 Dioskoros of Aphroditopolis, 47, 754
 Diouf, Jean-Léopold, 666
Diri (Mesopotamian sign list), 25, 34
 Dixon, Robert Malcolm Ward, 528, 682, 700, 754
 Diyari language, 692–3, 713
 Dobson, Edward Scott, 515, 754
Doctrina Christiana y catecismo, 555, 565, 566, 569
 Doke, Clement Martyn, 658, 662, 671–2, 677–8, 681, 754
 Dolan, Terence P., 515
 Dollinger, Stefan, 523
 Dominguez, Ramón Joaquín, 542, 754
 Dominicans as lexicographers
 of Arawakan languages, 745
 of Chinese, 616, 626, 753, 800
 of Ibanag, 746
 of Japanese, 750
 of Kaqchikel, 800
 of Kurdish, 759
 of Latin, 742
 of Mesoamerican languages, 580, 599
 of Mixe, 786
 of Mixtec, 740
 of Quechua, 555, 791
 of South Asian languages, 637
 of Tzeltal, 740
 of Zapotec, 750
Dongguk jeong-un, 219
 Doniach, Nakdimon Shabbethay, 422, 754
 Doroszewski, Witold, 452, 754
 Douglas, Carstairs, 330, 331–2, 754
 Douglas, Gavin, 510
 Douglas, Wilfrid Henry, 697, 701–2, 755
 Dozy, Reinhart Pieter Anne, 420, 755
 Dravidian languages, 143, 401, 527, 639, 713
 Droña, 141
 Dror, Michael, 441
 Drummond, Robert, 405
 Dryden, John, 486, 489, 491, 497
 du Cange, Charles du Fresne, 295, 298, 755
 Duckert, Audrey R., 525
 Duden, Konrad Alexander Friedrich, 469, 755
 Duden (publishing company), 469, 471–2
 Duncan, Andrew, 510, 755
 Duglison, Robley, 517, 518, 755
 Durbin, Marshall, 607
 Đurđević, Bartol, 447, 755
 Durga, 70
 Dürr, Michael, 586, 593
 Dutch language, 214, 216–17, 235, 281, 291, 300–1, 302, 303, 306, 307, 309–10, 342, 422–4, 477–82, 642, 648, 676, 713
 Dyck, Andrew, 264
 Dyirbal language, 700, 713
 Dzongkha language, 388

Ea (Mesopotamian sign list), 21, 25, 31, 34
 Early English Text Society, 494, 512
 Echuwabo language, 673, 713
 Eckart, Anselm, 558, 755
 Edkins, Joseph, 330, 755
 Egede, Poul Hansen, 602, 755
 Egyptian languages, 36–46, 50, 713
 El'azar ben Ḥalfon, 197
 electronic dictionaries, 4, 474, 484, 505, 513, 514, 523, 532
 Arabic, 423–4, 429–30
 Australian languages, 687
 Catalan, 551
 Chinese, 317, 338
 Dutch, 478, 480
 English, 505–8, 523
 French, 536–7

Index

- electronic dictionaries (cont.)
 German, 468, 471, 472
 Hebrew, 436, 438, 442–3, 444
 Icelandic, 477
 Italian, 538, 540
 Japanese, 348–9
 Korean, 355, 356
 North American languages, 606
 North Germanic languages, 477
 Norwegian, 476
 Old Occitan, 550
 Persian, 386
 Portuguese, 547
 Spanish, 541, 544
 Turkish, 374, 376
 Urdu, 410
 Vietnamese, 365
- Elger, Georg, 457–8, 755
 Elias, Elias Antoon, 420–1, 422, 425, 755
 Eliot, John, 602
 Elkin, Adolphus Peter, 685, 688, 697, 702, 755
 Elliott, William Allan, 675, 755
 Ellis, Francis Whyte, 401
 Elyot, Thomas, 306, 756
 Emakhuwa language, 673, 713
 Emesal word list, 15
 Emo, Nicolas, 694
 encyclopedias and encyclopedism. *See also*
 dictionaries and encyclopedias
 Arabic, 178, 418
 Arawakan, 577
 Catalan, 550
 Chinese, 54, 60, 61, 125, 126, 208–9, 212, 221
 Dutch, 480
 East Asian languages, 630
 Egyptian, 38–9, 42, 44, 50
 English, 491, 504
 French, 306, 531, 533–5, 548
 German, 462, 464, 470
 Greek, 88, 253
 Gujarati, 404
 Hebrew, 196, 437
 Italian, 538–9
 Japanese, 208–9, 212, 215, 340–1, 345
 Korean, 221, 222
 languages of the Philippines, 631
 Latin, 272, 275, 296, 309
 Latvian, 458
 Mapudungun, 565
 Marathi, 407
 Mesoamerican, 594
 Mesopotamian, 24
 Persian, 223, 379
 Portuguese, 545
 Romanian, 548
 Sanskrit, 145
 South Asian languages, 642
 Spanish, 302, 542
 Swedish, 475
 Tamil, 150, 155, 647
 Tangut, 203
 Turkic languages, 226, 229, 230
 Turkish, 223, 371
 Endzelins, Jānis, 459, 756
English Dialect Dictionary, 510, 512–13, 516, 520, 524
 English Dialect Society, 512–13
 English language, 216, 291, 306–10, 370, 388, 442, 484–508, 509–29, 713
 Middle English, 282–3, 290, 308
 Old English, 6, 278–80, 286, 308, 510
 English language, bilingual and multilingual dictionaries,
 Afrikaans, 480
 Arabic, 419–24, 425–6, 428–9
 Assamese, 402–4
 Australian languages, 683–705
 Cheyenne, 603
 Chinese, 327, 329–32, 335–8
 Dakota, 603
 Danish, 477
 Dutch, 307, 477
 French, 304, 306–7
 French and Latin, 296
 Frisian, 482
 German, 468
 Gujarati, 398–9, 404–5
 Hausa, 668
 Hebrew, 439–40, 442–3
 Hindi, 399, 411
 Hindustani, 397–8, 400, 405, 408
 Hopi, 605
 Icelandic, 477
 Indic languages, 391
 Inuktitut, 601
 Italian, 307
 Kikongo, 661
 Korean, 351–2
 Latin, 306
 Malay, 642
 Marathi, 400, 405–7
 Oromo, 670
 Persian, 377, 380, 383, 384–5, 386
 Persian and an Indian language, 381
 polyglot, 300–1, 361, 433, 603, 670, 672–3
 Punjabi, 399

Index

- Russian, 307, 448
 Sanskrit, 395
 Shona, 674–5
 Sinhalese, 646
 Spanish, 303, 307
 Swahili, 670, 671
 Tamil, 157, 402, 652
 Turkish, 372, 375–6
 Umbundu, 664
 Urdu, 385, 411
 Welsh, 307
 Western Apache, 610–13
 Xhosa, 678–9
 Yiddish, 483
 Yoruba, 666–8
 Zulu, 676–7
- Eojeong Gyujiang jeonun*, 221–2
Epimerismi, 264
 'Épinal-Erfurt Glossary', 280
 Eratosthenes, 101
Erimhuš (Mesopotamian wordlist), 28–9, 31, 34
Ěryá, 53–7, 59, 60–1, 63–4, 124–6, 203, 216, 218
 Es'ad Efendi, Mehmet, 369, 756
 Eskimo-Aleut languages, 597, 713
 Estienne, Henri, 297–8, 305, 756
 Estienne, Robert, 293–4, 297, 303, 304–5, 306, 309, 310, 756
 Estonian language, 473, 713
 ethnography, 408, 419, 452, 577, 593, 596, 601–2, 608, 631, 693, 764, 767, 784, 786, 796
Etymologicum genuinum, 252, 255, 257–9
Etymologicum Gudianum, 258–9, 265
Etymologicum magnum, 257, 259–60, 263, 264–5
Etymologicum parvum, 256–7
Etymologicum Symeonis, 255, 259, 264
 etymology, 291, 399, 469, 605
 Assamese, 403
 Australian languages, 699
 Catalan, 551
 Chinese, 58, 60
 Dutch, 479
 English, 308, 485, 490, 491, 494, 498, 500, 505, 517, 521, 525
 French, 534–6
 Frisian, 482
 Gaulish, 287
 German, 311, 461, 462–3, 465–6, 468
 Greek, 47, 89, 95, 100, 255–60
 Gujarati, 405
 Hausa, 668
 Hebrew, 185, 188, 194, 198–9, 433
 Hindustani, 409
 Indo-European, 235, 465
 Irish, 278
 Italian, 538, 539–40
 Japanese, 216, 343–4
 Kimbundu, 663
 Latin, 90, 295
 Latvian, 459
 Mesopotamian, 28
 Norwegian, 476
 Pali, 77
 Persian, 235, 384
 Portuguese, 545, 547
 Romance, 532
 Romanian, 548, 549
 Sanskrit, 68, 70, 132–3, 145
 Slavic languages, 447
 Spanish, 302, 544
 Tamil, 657
 Turkic languages, 226
 Turkish, 374–5, 376–7
 universal, 312, 668
 Urdu, 385
 Wolof, 666
 Xhosa, 678
 Zulu, 677, 678
- Eudeve language, 600, 714
 Eulogius, 103, 251
 Euripides, 251, 257
 Eustathius, 263
 Even-Shoshan, Avraham, 434–6, 756
 examples invented by lexicographers, 305, 336, 350, 436, 462, 485, 534, 557, 564–5, 566, 578, 593, 594, 604, 616, 618, 624, 627, 630, 631, 666, 671, 677, 678, 689, 691–2, 695, 699, 701, 703, 704
Expositio notarum, 268, 270
- Faber, Basilius, 295, 756
 Fabra i Poch, Pompeu, 550, 756
 Fabricius, Johann Philipp, 652
 Fabricius, Otto, 602, 756
 Fabvre, Bonaventure, 599, 756
 Fakhr-al-Dīn Mubārakshāh Qawwās Ghaznawī, 232, 756
 Fakhr-al-Dīn Nakhjawānī, 232, 756
 Fallon, Samuel William, 408–9, 411, 756
 Fāng Yǐzhì, 125, 756
Fāngyán, 53, 57–8, 59, 63, 65, 126, 218, 329
 al-Fārābī, Ishāq bin Ibrāhīm, 169, 173, 228, 757
Farhang-i Jahāngīrī, 225, 233, 383
Farhang-i Rashīdī, 234, 378, 383
Farhang-i Shu'ūrī, 384
 Farmer, John Stephen, 518, 757
 Faroese language, 472, 476, 714

Index

- Faruqi, Harith Suleiman, 428
 Favorino, Guarino, 265, 296, 757
 Fay, William Edwards, 664, 680, 757
 Febrès, Andrés de, 556, 561, 563, 564–5, 573, 757
 Fee, Margery, 523
 Fenne, Tönnies, 448, 757
 Fenton, James, 515, 757
 Féraud, Jean-François, 534, 757
 Ferdousi, 232
 Fergusson, John, 653
 Fernández de Palencia, Alfonso, 285, 757
 Ferraguto, Pietro, 243, 757
 Férron, Stanislas, 350
 Figueiredo, Cândido de, 545, 757
 Figueredo, Juan de, 556, 757
 Figueroa, Jerónimo de, 600, 757
 financing of dictionaries, 235, 298, 390, 401,
 409, 419, 425, 433, 466–7, 479, 481, 494–5,
 498, 500, 521, 652
 Finnish language, 312, 472–3, 714
 Finno-Ugric languages, 714
 Firdawsī, 377
 al-Firūzābādī, 178, 181, 223, 371, 380, 418,
 420, 757
 Fischer, August Wilhelm Hermann Gustav,
 420, 758
Fish (Mesopotamian wordlist), 17
 Fitzherbert, John Aloysius, 696
 Flemming, Barbara, 239
 Flierl, Johann, 692, 758
 Florio, John, 307, 758
 Fogelius, Martin, 312
 folklore, 91, 227, 374, 408, 451, 455, 511, 747, 751,
 753, 760, 790, 795, 802
 Fonseca, José da, 674
 Fonseca, Maria do Céu, 652
 Fonte, Juan, 600, 758
 Fortune, George Glynn, 674
 Francard, Michel, 537, 758
 Franciosini, Lorenzo, 303, 537, 758
 Franciscans as lexicographers,
 of Bicol, 772
 of Chinese, 327, 746
 of Cumanagoto, 789, 796
 of Cuman and Persian, 237
 of Czech, 801
 of Irish, 313, 781
 of Kaqchikel, 740
 of languages of the Philippines, 614
 of Latin, 746
 of Matlatzinca, 748
 of Maya, 750, 760, 794
 of Mesoamerican languages, 599
 of Mutsun, 598, 741
 of Nahuatl, 579–80, 778, 781
 of Navajo, 601, 761
 of Nubian, 748
 of Otomi, 799
 of Salinan, 598, 794
 of Slovene, 801
 of South Asian languages, 637, 639, 654
 of Tagalog, 618, 790
 of Tarascan, 759, 771
 of Tupi, 558
 of Turkish, 748, 784
 Francoprovençal language varieties, 532, 535,
 550, 714
 Franklin, Benjamin, 491, 517
Französisches etymologisches Wörterbuch, 535,
 536, 549
 Frawley, William, 597
 Freire-Marreco, Barbara, 609, 610
 French language, 217, 235, 242, 243, 245, 246,
 279, 284, 286–7, 290–1, 293, 296, 299–301,
 302–8, 310, 327, 336–7, 350–1, 352, 361–4,
 367, 371, 384, 386, 420, 424–5, 428–9, 433,
 442, 477, 483, 533–8, 539, 542, 546, 548,
 551–2, 559, 597, 616, 622, 624, 640, 642,
 665–6, 669, 672, 673, 680, 694, 714; *see also*
 Anglo-Norman
 Old French, 185, 278, 286
 Freytag, Georg Wilhelm, 418, 758
 Frisch, Johann Leonhard, 461–2, 758
 Frisius, Johannes, 309, 758
 Frisian language, 481–2, 714
 Friulian language, 539, 551, 714
 Fruchtmann, Maya, 437
 Fula language, 668
 Fürecker, Christoph, 457
 Furetière, Antoine, 306, 314, 533–4,
 541, 758
 Fychan, Simwnt, 279, 758

Gagen shūran, 343, 344, 346
 al-Ġāḥiẓ, 181
 Gaisford, Thomas, 260
 Gaj, Ljudevit, 449–50
 Gale, James Scarth, 351, 758
 Gale, Thomas, 253
 Galician language, 551, 714
 Gamilaraay language, 687, 690, 714
 Gangler, Jean-François, 722, 758
Gānli zishū, 111, 118
 al-Ġarbāḍaqānī, 169, 758
 García-Medall, Joaquín, 623
 Gardiner, Alan H., 38

Index

- Garo language, 404, 714
 Garzoni, Maurizio, 649, 655, 759
 Gascon language, 535, 550, 714
 Gastelú, Vázquez, 583
 Gatschet, Albert Samuel, 608–10, 759
 Gaul, Niels, 263
 Gaulish language, 287, 715
 al-Ġawāliqī, 166, 759
 al-Ġawharī, 173, 177, 178, 418, 420, 759
 Ge'ez language, 299, 715
 Gelenius, Sigismund, 447
 Gellius, Aulus, 294
 Ġemāl-al-Dīn ibnī Mūhennā, 238, 759
 Génibrel, Jean-François-Marie, 362, 759
Genkai, 343–4, 346
 Germanic languages, 277, 279, 280, 283, 285,
 306, 310, 311, 482, 715
 German language, 196, 237, 241, 243, 246,
 281–2, 285, 290–1, 295, 296, 299–301, 302,
 303, 309–11, 336, 367, 384, 421–2, 424, 433,
 438, 446–7, 448, 450, 451, 454–6, 457–9,
 461–72, 478, 482, 483, 547–8, 603, 669, 672,
 692, 693, 715
 Old High German, 279, 280–1, 286, 465
 Gerov, Najden, 450, 759
 Gesenius, Wilhelm, 191, 199
 Gessner, Conrad, 310, 311
 Geytenbeek, Brian, 703
 Geytenbeek, Helen, 703
 Ghālib, Mirzā Asadullāh Khān, 382, 759
 Gharieb, Gharieb Mohamed, 424, 759
 Ghatage, A. M., 131, 132
 Ghāzi al-Dīn Ḥaydar Shāh, 381, 759; *see also*
 Haft Qulzum
 Ghiyās al-Dīn Muḥammad Jalāl al-Dīn bin
 Sharīf al-Dīn Rāmpūrī, 382, 386; *see also*
 Ghiyās al-Lughāt
Ghiyās al-Lughāt, 378, 382, 383, 386
 Giattini, Giovanni Battista, 245
 Gidabal language, 703, 715
 Gil, Thomas, 700
 Gilbert, G. K., 608
 Gilberti, Maturino, 581, 584, 585–6, 588,
 595, 759
 Gilchrist, John Borthwick, 397–8, 400, 759
 Giles, Herbert Allen, 331, 336, 352, 759
 Gilg, Adán, 600, 759
 Gilliéron, Jules, 532
 Giorda, Joseph, 601, 760
 Gitonga language, 673, 715
 Glasgow, Kathleen, 704
 Glass, Amee, 702
 'Glosas Emilianenses', 285, 287
 glossaries to particular texts
 Chinese, 126, 208, 216, 222
 Coptic, 49
 English, 307–8, 516
 Greek, 84–5, 89, 92, 102–3
 Gujarati, 404
 Hebrew, 184–5, 195, 200, 201
 Latin, 84, 284
 Persian, 232
 Romanian, 547
 Scots, 510
Glossarium Gallico-Latinum, 287, 290
 'Glossarium Philoxeni', 92, 276
Glossarium Salomonis, 271–2
 glosses, collections of,
 Breton, Cornish, and Welsh, 278
 Chinese, 51, 53, 56, 57, 58, 60, 64
 Greek, 89, 103, 251
 Irish, 278
 Latin, 269–71
 Old English, 280
 Old French, 286
 Old High German, 281
 glosses, interlinear and marginal,
 Breton, Cornish, and Welsh, 278
 Church Slavic, 446
 Coptic, 47
 Czech, 287
 Danish, Icelandic, and Swedish, 283
 Egyptian, 44, 47
 German, 237
 Irish, 277, 281
 Italian, 284
 Latin, 237, 269, 277
 Matlatzinca, 581
 Old and Middle English, 6, 279, 281,
 282–3, 286
 Old French and Anglo-Norman, 282, 286–7
 Old High German and Old Saxon, 280, 286
 Otomi, 581
 Sorbian, 449
 Spanish, 285
 Goddard, Cliff, 686, 688
 Godefroy, Frédéric-Eugène, 535, 536, 760
 Goethe, Johann Wolfgang von, 470
 Goi, 343
 Golding, William, 493
 Golius, Jacobus, 235, 299, 385, 418, 760
 Golla, Victor, 597
 Gonçalves, Jacome, 641, 656, 760
 González de Nájera, Gaspar, 582, 760
 González Holguín, Diego, 555, 561, 563,
 571–2, 760

Index

- Goode, Phillip, 611
 Goodwin, Grenville, 606, 609
 Google, 349, 508
 Gopāla, 141
 Goro d'Arezzo, 285, 760
 Gothic language, 312, 715
 Gottsched, Johann Christoph, 463
 Gouws, Rufus, 2
 Gove, Philip Babcock, 499, 760
 Grags pa rgyal mtshan, 147, 760
 grammars
 Achagua, 556
 Arabic, 159–61, 165–6, 168, 179, 201
 Arremte, 693
 Australian languages, 682, 684, 700
 Awabakal, 685, 689–90
 Aymara, 555, 560–1, 565–6, 574
 Bengali, 634
 Carib, 559
 Chibcha, 556
 Chinese, 327, 616, 626
 Chiquitano, 569
 Church Slavic, 448
 Coptic, 49, 50
 Cumanagoto, 559, 562, 567
 Diyari, 692
 early modern European vernaculars, 291
 English, 486, 512
 French, 245, 302, 306–7
 Greek, 248, 256, 257, 262
 Guarani, 557, 563, 575–6
 Gujarati, 404
 Gunin/Kwini, 701
 Hausa, 668
 Hebrew, 186–7, 190, 191–2, 196–7, 563
 Hindustani, 651
 Irish, 278
 Italian, 245
 Japanese, 618
 Kaurna, 690
 Kikongo, 660–1
 Kiriri, 557
 Kriol (Australian), 705
 Latin, 98, 273, 274, 287, 292, 448, 584
 Latvian, 458
 Lithuanian, 455–6
 Lule, 561
 Lule and Tonocoté, 567
 Mapudungun, 567, 573
 Marathi, 404, 406
 Matlatzinca, 584, 591
 Mazahua, 594
 Mixtec, 584, 592, 594
 Moxo, 563, 568, 573
 Nahuatl, 580, 583–4, 588
 Nyulnyul, 694
 Oto-Manguean languages, 587
 Pali, 76, 144
 Persian, 235
 Pitjantjatjara, 701
 Polish, 245
 Quechua, 555, 561, 563, 572
 Romance, 532
 Romanian, 548
 Ronga, 673
 Sanskrit, 71, 73, 130, 136, 145, 645
 Slavic languages, 447
 Slovene, 448
 South Asian languages, 634, 651, 653
 Swahili, 671
 Tagalog, 625, 629
 Tamil, 151–2, 153, 155, 158, 650–1
 Tarahumara, 600
 Telugu, 401
 Tupi, 558, 567
 Turkish, 243, 366–7, 368, 372
 Umbundu, 664
 Ungarinyin, 702
 Urdu, 408
 Western Apache, 609–11
 Wiradjuri, 685
 Worrorra, 696
 Yaqui, 600
 Yoruba, 667, 680
 Zapotec, 584, 591
 Zulu, 677
 grammatical information in dictionary
 entries, 94, 97, 175, 177, 192, 196,
 198, 201, 203, 207, 238, 246, 256,
 260, 263–4, 355, 462, 467, 471, 476, 490,
 503–4, 548, 557–8, 568, 570, 592–3, 611, 616,
 625, 627–8, 666, 675, 691, 693, 694, 699,
 701, 703
 Gravier, Jacques, 599, 760
 Gray, Edward, 598
 Grazovski, Yehuda. *See* Gur
 Greek language, 41–3, 44, 45–8, 84–105, 166,
 178, 180, 183–4, 185, 196, 223, 233, 247–66,
 269, 276–7, 278, 284, 287, 290, 296–8,
 300–1, 308, 310, 368, 369, 396–7, 434, 468,
 496, 547, 549, 602, 715
 Greenlandic language, 602, 715
 Gregory of Nazianzus, 262
 Grey, George, 684, 691, 760
 Grimm, Jacob Ludwig Carl, 465–8, 469, 471,
 474, 479, 481, 492–3, 532, 760

Index

- Grimm, Wilhelm Carl, 465–8, 479, 493, 532, 760
 Grimm brothers. *See* individual names;
Deutsches Wörterbuch
 Grønbech, Kaare, 236
 Grossman, Reuben, 439
 Grunau, Simon, 454
 Gù Yèwáng, 62–5, 760
 Guadalaxara, Thomás de, 600
Guàngyǐn, 112, 113–14, 117
 Guarani language, 557, 558, 561, 563–4, 568, 570, 574–6, 622, 715
 Gude, Marquard, 258
 Guðmundur Andrésson, 717, 761
 Guevara, Miguel de, 583, 593, 761
 Gugu-Yalanji language, 703, 716
 Guignes, Chrétien-Louis-Joseph de, 327, 761
 Gujarati language, 398–9, 404–5, 716
Gǔjīn yìnhuì jǐyào, 204, 219–20
 Gundert, Hermann, 655
 Gunin/Kwini language, 695, 700–1, 716
 Gunn, Edward, 322
 Günther, James, 690, 761
 Günther, Johann Christian, 461
 Gunwinjguan languages, 716
Guóyīn chángyòng zìhuì, 322
Guóyīn zìdiǎn, 322, 333
Guóyǔ cídiǎn, 325, 333
 Gur, Yehuda, 434–5, 761
 Guugu Yimidhirr language, 683, 716
 Guzana, Z., 681
- Haack, Friedrich Wilhelm, 455, 761
 Haas, Mary Rosamond, 598, 761
 Habdelić, Juraj, 449, 761
 Hackett, Dorothy, 702
 Hadley, Sydney, 695
 Hadrian of Canterbury, 279, 289
 Haensch, Günther, 544, 761
 Haex, David, 642
Haft Qulzum, 381, 384
 Hai Gaon, 195, 200, 761
 Haile, Berard, 602, 761
 Hakka language variety, 319, 330, 716
 Halāyudha, 132, 134, 137–9, 761
 Halbertsma, Justus Hiddes, 481, 761
 Hale, Horatio Emmons, 685, 762
 al-Ḥalīl bin Aḥmad, 159, 163, 164, 171–2, 174–6, 179–80, 200, 762
 Ḥālīṣ, Yūsuf, 242, 762
 Hall, Joan Houston, 522, 762
 Hall, Joseph S., 522
 Halliwell-Phillipps, James Orchard, 512, 762
- Halma, François, 217, 762
 Hamann, Byron Ellsworth, 561, 576, 584–5, 586, 623, 631
 Hán Dàozhāo, 114, 762
 Han Dehlawī, 762
 Ḥanaguid, Samuel, 190, 191–2, 762
 Handt, Johann Christian Simon, 690, 762
 Hansen, Kenneth, 702
 Hansen, Lesley, 702
 Hanxleden, Johann Ernst, 641, 645, 646–8, 656, 762
Hànyǔ dà cídiǎn, 335, 338
Hànyǔ dà zìdiǎn, 335
 Hanzeli, Victor, 597, 599
 Ḥaq, ‘Abdul, 409–10, 762
 al-Ḥarawī, Abū ‘Ubayd, 164, 762
 Haraya language, 618, 629, 716
 al-Ḥarbī, 164, 762
 al-Ḥarīrī, 166, 763
 Harṣakīrti, 134, 138–9, 763
 Hartmann, Andrew M., 674–5, 763
 Ḥasan, N., 396
 Hasitzka, Monika, 47
 Hassanein, Ahmad Taher, 417
 Haßler, Gerda, 590
 Hatzfeld, Adolphe, 534, 763
 Hausa language, 668–9, 716
 Hausmann, Franz Josef, I, 389, 471, 597
 Hauenberga, Edite, 459, 763
 Haywood, John, 418, 419, 420, 422
 Hayyim, Sulayman, 386, 763
 Ḥayyūj, Yehuda, 189–90, 192–3, 196, 763
 headwords
 bound morphemes as, 323, 574, 629–30, 664, 691, 699
 citation form, 436–7, 569–71, 590, 592, 613, 676
 complex, 126, 303, 557, 589–90, 646, 676
 not always obligatory, 3, 156
 redundant, 613
 repeated for each meaning of a word, 662
 script used for, 60, 118, 122, 276, 352, 360, 361, 363, 367, 374, 458, 615, 648, 669
 selection of, 18, 91, 94, 118, 177, 178, 181, 305, 328, 334, 336–7, 343, 398, 434, 446, 453, 466–7, 486, 496, 512, 518, 520, 531, 533, 538, 541, 571–3, 576, 675, 698
 Heath, Jeffrey G., 686, 688, 763
 Hebrew language, 4, 179, 182–201, 277, 278, 284, 286, 287–8, 298–9, 301, 308, 386, 431–44, 482–3, 563, 570, 604, 649, 657, 697, 716
 Heckewelder, John Gottlieb Ernestus, 603, 763

Index

- Heflin, Woodford A., 519
 Heinmiller, Jennifer H., 522
 Heliodorus, 103
 Hemacandra, 131–2, 134, 137, 139, 141–2, 145, 763
 Henisch, Georg, 311, 763
 Hennig, Christian, 449
 Henriques, Henrique, 153, 650
 Herbert, Thomas, 234, 763
 Herennius Philo, 94, 263, 763
 Hermanson, Eric, 676
Hermeneumata, 269, 270, 272, 276, 278, 281, 289
 Hermolaus, 263
 Herodian, 103, 252
 Hershberger, Hank, 703
 Hershberger, Ruth, 703
 Hesiod, 257
 Hesychius of Alexandria, 86, 94, 102–5, 250–1, 264–5, 763
 Hesychius of Miletus, 254
 Hewson, John, 599
 Hidāyat, Rizā Qulī Khān, 383
 Higgins, N. S., 608, 610
 Hiligaynon language, 618, 629, 716
 Hill, Faith, 611–12
 Hill, Kenneth, 597
 Hillier, Henry, 693
 Hilton, K. Simon, 604
 Hince, Bernadette, 529
 Hindi language, 385, 395, 398, 399, 404, 407, 410–12, 716–17
 Hindawī, 392
 Hindi-Urdu, 384
 Hindustani, 393, 397–8, 400, 405, 407, 408–9, 639, 641, 648, 651
 Hinds, Martin, 426, 429, 764
 Hinduism and Brahmanism, 72, 130, 131, 134, 138, 139, 379, 391, 393, 639, 643, 644
 Hiraethog, Gruffudd, 279, 764
Historical Dictionary of the Hebrew Language, 433, 437, 444
 historical orientation,
 Arabic, 420
 Catalan, 551
 Chinese, 321, 322, 335
 Czech, 451
 Danish, 474
 Dutch, 478
 English, 488, 489, 491–5, 505, 508, 510, 513–14, 519–21, 523, 525–6, 528–9
 French, 534–5, 536
 Frisian, 482
 German, 462, 465, 466, 469
 Hebrew, 432–4, 435–6, 437–8, 444
 Icelandic, 477
 Italian, 539–40
 Japanese, 346–7
 Polish, 451, 452–3
 Portuguese, 545, 547
 Romance languages, 532, 552
 Romanian, 548, 549
 Scots, 510, 513–14
 Spanish, 545
 Swedish, 475
 Tamil, 157
 Turkish, 374, 377
 Urdu, 410
 Hitti, Yusuf, 428
 Hittite language, 15, 28, 717
Hobson-Jobson, 527
 Hodge, David McKellop, 603, 764
 Hodge, John, 352
 Hoff, August, 693
 Hogarth, Richard, 308, 764
 Hoijer, Harry, 609, 610–11, 764
 Holdermann, Jean-Baptiste Daniel, 367, 764
 Holm, John, 525, 764
 Homer, 84–5, 86, 89, 92, 98, 102–3, 250–1, 256, 257, 264
 homonym lists
 Arabic, 161, 164, 167, 170
 Hebrew, 197, 201
 Sanskrit, 69–70, 131, 132, 136, 138, 139–40, 148
 homonymy, 57, 58, 59, 70, 80, 94, 132–3, 134, 166, 194, 198, 385, 390, 394, 627
Hongmu jeong-un yeokhun, 219–20
Hóngwú zhèngyùn, 112, 114, 219
 Hoogland, Jan, 417, 423, 424, 764
 Hooker, Richard, 491
 Hopi language, 604–5
 Ḥosayn Zawzanī, 231, 764
 Houaiss, Antônio, 547, 764
 Houtman, Frederik de, 642, 649, 656, 764
 Houtsma, Martijn Th., 236, 238
 ‘Houtsma’s Glossary’, 238–9
 Hrinčenko, Borys Dmytrovyč, 453, 764
 Huarpean languages, 717
 Hudson, Joyce, 703, 705
 Hue, Gustave, 364, 764
 Hugga, 71
 Hughes, Earl J., 703
 Hugutio, 268, 274–5, 285, 290, 292, 764
 Hulbert, James Root, 519, 764
 Humphreys, David, 516, 765
 Hundertpfund, Rochus, 558, 765
 Hungarian language, 300–1, 309, 312, 447, 449, 451, 547–8, 549, 717

Index

- Hunger, Herbert, 255
 Hunter, Joseph, 511–12, 513, 516, 765
 Hunter, William, 400, 765
 Huron language, 599, 717
 Hurrian language, 15, 28, 717
 Husayn Injū, 225, 233, 765; *see also* *Farhang-i Jahāngīrī*
Hwa-Dong jeon-geum tongseok un-go, 221
Hyōta jiruishō, 211, 213
- Ibanag language, 618, 717
 Ibn al-Anbārī, Abū Bakr, 167, 765
 ibn Balʿam, Yehuda, 196–7, 765
 ibn Barūn, Isaac, 199
 Ibn Durayd, 162, 165, 172, 174–5, 200, 765
 Ibn Durustawayhi, 167
 Ibn Ezra, Moshe, 197, 765
 Ibn Fāris, 167, 174, 176, 765
 Ibn Ḥālawayhi, 164, 765
 Ibn Janāh, Yona, 189–94, 197, 198–9, 765
 Ibn Manzūr, 178, 180–1, 418, 765
 ibn Parḥon, Shelomo, 192
 Ibn al-Qaṭṭāʾ, 170, 765
 Ibn Quraysh, Yehuda, 188, 191, 198, 199, 765
 Ibn al-Ṣaḡarī, 167, 766
 Ibn Sīda, 161, 162, 170, 174, 177, 181, 766
 Ibn al-Sikkīt, 167–8, 173, 179, 766
 ibn Tibbon, Yehuda, 191–2, 766
 Ibn Wallād, 169
- Icelandic language, 283, 312, 472, 476–7, 717
 idioms. *See* multi-word expressions
 Idriss, Souheil, 425, 766
 Igbo language, 668, 717
 illustrated dictionaries, 215, 296, 404, 429, 491, 523, 604, 647, 697, 701–2
 Ilocano language, 618, 625, 629, 717
 Inbal, Shimson, 440
 indexes
 dictionary-like, to non-lexicographical works, 558, 565, 594
 to lexicographical works. *See* paratexts
 Indo-Aryan languages, 67, 72–3, 380–1, 384, 391–2, 639, 718
 Indo-European languages, 2, 396, 401, 456, 465, 492, 531, 532, 673, 718
 Inshā, M. I. K., 407
 Inuktitut languages, 589, 601, 718
 Inupiaq language, 604, 718
 Iranian languages, 95, 718
 Irish language, 277–8, 281, 313, 515, 718
Iroha jiruishō, 210
 Iroquoian languages, 599–600, 718
 al-Iṣfahānī, Ḥamza, 165, 766
- Ishikawa Masamochi, 343, 766; *see also* *Gagen shūran*
 Isidore, 271, 274, 278, 766
 Islam, 48, 159–61, 165, 179, 228, 232, 239, 241, 267, 292, 366, 392, 393, 409, 415, 595, 640; *see also* Qurʾān
 Italian language, 185, 193, 235, 241, 243–5, 246, 284–5, 291, 299–301, 303–5, 307, 310, 367–70, 375, 447, 448, 537–40, 547, 551, 616, 622, 649, 660, 694, 718
 Italic languages, 718
 Iulius Vestinus, 102
 Iyura language, 683, 718
 Izi (Mesopotamian wordlist), 25
- Jabirrabir language, 699, 718
 Jablonskis, Jonas, 456
 Jacobson, Steven, 604
 Jainism, 72–3, 74, 78, 130, 134–5, 139, 156, 763
 Jakobsen, Jakob, 714, 725, 766
 Jakubaš, Filip, 454, 766
 James, Gregory, 635, 640, 647, 648
 Jamieson, John, 493, 510–11, 512–13, 766
 Japanese language, 63, 207–17, 222, 328, 335, 340–50, 353, 618–21, 622, 624, 626–7, 629, 630, 631–2, 719
 Jarrakan languages, 699, 719
 Jauncey, Dorothy, 528
 Jawi language, 695, 699, 719
 Jenssøn, Christen, 726, 766
Jeon-un-ogpyeon, 222, 351
 Jerome, 277, 766
 Jesuits as lexicographers
 of Abenaki, 741, 786
 of Achagua, 780, 788
 of Allentiac, 799
 of Aymara, 555, 744, 757, 798
 of Basque, 771
 of Carib, 783
 of Chinese, 326, 328, 616, 626, 749, 787, 789, 798
 of Coptic, 50, 769
 of Croatian, 753, 777
 of East Asian languages, 614
 of Eudeve, 759
 of French, 533, 757, 778, 785
 of Guarani, 557, 740, 787, 789
 of Huron, 785
 of Japanese, 214, 620–1, 630, 793
 of Kalispel, 760
 of Kiriri, 775
 of Koyukon, 766
 of Lakota, 746

Index

- Jesuits as lexicographers (cont.)
 of languages of northern Mexico, 600
 of Latin, 295, 743, 785
 of Latvian, 457, 755
 of Lithuanian, 793
 of Lule, 774
 of Malayalam, 762
 of Mapudungun, 757, 799
 of Mesoamerican languages, 599
 of Miami-Illinois, 760, 785
 of Millcayac, 799
 of Mohawk, 746
 of Montagnais, 756, 793
 of Moxo, 775
 of North American languages, 598, 599, 601
 of Northern Tepehuan, 758, 788
 of Nyungwe, 751
 of O'odham, 768, 792
 of Opata, 773
 of Quechua, 555, 757, 760, 800
 of Sanskrit, 397, 645, 762, 785, 788
 of Shona, 674, 763
 of South Asian languages, 637, 638
 of Spanish, 542, 797
 of Tagalog, 781, 791
 of Tamil, 149, 396, 644, 655, 744, 786
 of Tarahumara, 757, 794
 of Telugu, 641
 of Tepehuan, 757
 of Tupi, 558, 755, 765, 776
 of Turkish, 243, 367, 757, 764
 of Vietnamese, 787
 of Yaqui, 743, 800
- Jetté, Jules, 601, 766
- Jǐjiù piān*, 52–3
- Jñānaśrīmitra, 135
- John Samannudi, 49–50, 767
- Johnson, Francis, 385, 767
- Johnson, Frederick, 672, 681, 767
- Johnson, Samuel, 398, 406, 484–5, 486–93, 495, 498, 503, 517–18, 767
- Jones, Eliza, 601, 767
- Jones, William, 397, 401, 465, 655, 767
- Joyce, James, 502
- Ju Si-kyeong, 353, 767
- Jukun language, 699, 719
- Jungmann, Josef, 451, 767
- Junius, Franciscus, 715, 767
- Junod, Henri-Alexandre, 673, 767
- Jurchen language, 203, 205–6, 719
- Juška, Anatanas, 456–7, 767
- Juwaliny language, 704, 719
- Kaberry, Phillis M., 685
- Kagakushū*, 212, 215
- Kakati, B. K., 404
- Kalispel language, 601, 719
- Kallierges, Zacharias, 260, 265
- Kamba language, 670, 719
- Kāngxī zidiǎn*, 110, 112, 117, 120–2, 207, 218, 320–1, 322–3, 328, 335, 338, 347
- Kaṅkēyar, 149, 767; *see also* *Uric col nikaṅtu*
- Kannada language, 393, 401, 635, 719
- Kant, Immanuel, 655
- Kaqchikel language, 581–3, 587, 592, 719
- Karadžić, Vuk, 449–50, 767
- Karajarri language, 704, 719
- Karbi language, 404, 719
- Karłowicz, Jan Aleksander Ludwik, 452, 767
- Kaspi, Josef, 194, 198, 768
- Katakī, D., 404
- Katre, Sumitra, 67, 71, 135
- Kātya, 71
- Kaurna language, 690–1, 720
- Kayātarar, 149, 768
- Kelham, Robert, 707, 768
- Kenbō Hidetoshi, 345, 768; *see also* *Meikai kokugo jiten*
- Kennedy, Vans, 400, 768
- Kenrick, William, 490, 768
- Keumsajeon*, 353–5
- Khal'fin, Sagit, 733, 768
- Khan, M. M. T., 411
- al-Khatib, Ahmad, 428
- Kholar, V. L., 404
- Khoury, Marielle, 424
- Khro phu Lo tsā ba Byams pa'i dpal, 146
- Ḳḥurāsānī, Yūsuf bin Muḥammad Yūsuf, 391, 768
- K'iche' language, 581, 583, 587, 592–3, 595–6, 720
- Kieffer, Jean Daniel, 371, 768
- Kikongo language, 659–62, 720
- Kilham, Christine, 704
- Kiliaan, Cornelis, 310, 768
- Kilpatrick, Kelly, 515
- Kimbundu language, 660–1, 662–4, 680, 720
- Kimchi, David, 193–4, 768
- Kimwani language, 673, 720
- Kindaichi Kyōsuke, 768
- Kinkade, M. Dale, 597
- Kino, Eusebio Francisco, 600, 768
- Kipchak languages, 236, 237–9, 733
- Kipokomo language, 670, 720
- Kircher, Athanasius, 50, 299, 327, 769
- Kiriri language, 557, 720

Index

- Kirticandra, 147, 769
 Kirwin, William James, 524, 769
 al-Kisā'ī, 166, 769
 Klaatsch, Hermann, 685
 Klappenbach, Ruth, 470, 768
 Klausner, Joseph Gedaliah, 438, 769
 Klein, Daniel, 455
 Kleinschmidt, Samuel Petrus, 602, 769
 Klöter, Henning, 615
 Knaani, Yaakov, 435–6, 769
 Knox, Robert, 646
 Koelle, Sigismund Wilhelm, 672, 769
Kōjien, 345, 348
 Kōng Ānguó, 56, 64, 769
 Kong Julian, 412
 Konkani language, 635, 641, 646, 655, 720
 Kopitar, Jernej, 450
 Korean language, 63, 216, 217–22, 328, 349–56, 720
 Koyukon language, 601, 720
 Krahl, Günther, 424, 769
 Kramer, Johannes, 539
 Kramer, Matthias, 478, 769
 Kramvant, Jaganathshastri, 406, 770
 Krapf, Johann Ludwig, 670–1, 680, 770
 Krasnodembsky, V., 412
 Krauss, Michael, 597
 Kriol language (Australian), 705, 720
 Kro, B. S., 404
 Kropf, Johann Heinrich Albert, 678–9, 680, 770
 Kropfitsch, Lorenz, 417, 424, 770
 Krünitz, Johann Georg, 464
 Kryński, Adam Antoni, 452
 Kṣīrasvāmin, 136, 770
 Kūkai, 65, 208, 770
 Kukatja language, 702, 704, 720
 Kun dga' rgyal mtshan, 147, 770
 Kurā' al-Naml, 167, 180, 770
 Kurdish languages, 649, 655, 720
 Kurmin, Jan, 458, 770
 Kurschat, Alexander Theodor, 457, 770
 Kurschat, Friedrich, 456–7, 770
 Kusumaprajñā, Samanī, 79
 Kuun, Géza, 236
 Kuyani language, 692, 720
 Ký, Pétrus Truong Vinh, 363, 770
- labelling, 104, 336, 426, 461, 463, 470–1, 484–5, 487, 490, 496, 499, 501, 503–4, 505, 507, 513, 521, 546, 566–8, 591, 627–9, 632, 648
 Lacombe, Albert, 601, 770
- Ladin language variety, 539, 721
 Lagadeuc, Jehan, 279, 771
 Lagunas, Juan Baptista de, 581, 585, 588–9, 771
 Lakota language, 601, 721
 Lambrecht, Joos, 310
 Landsberger, Benno, 35
 Lane, Edward William, 179, 418–20, 424–5, 429, 771
 Lane-Poole, Stanley Edward, 419, 771
 Lange, Jacob, 458, 771
 Langenscheidt dictionaries, 417, 424, 433, 468
 language death,
 Australian languages, 684, 705
 Hebrew, 182
 Polabian, 449
 South Asian languages, 635
 Sumerian, 15, 20, 26
 la Parra, Francisco de, 587
 Lara, Luis Fernando, 544, 771
 Larousse, Pierre, 534, 771
 Larousse dictionaries, 364, 386, 534, 535, 548
 Larramendi, Manuel, 709, 771
 Las Casas, Cristóbal de, 303, 771
 Laski, Marghanita, 500
 Latif, Muhammad, 411
 Latin language, 6, 39, 45–9, 89–94, 95–6, 98–9, 102, 104–5, 110, 183–4, 196, 235, 237, 241, 243, 246, 267–89, 290–302, 303–7, 308–12, 327, 351, 361, 367–8, 384, 396–7, 406, 418, 434, 446–50, 451, 455, 457–8, 467, 472, 477, 478, 486, 510, 517, 531–2, 533, 545, 547–8, 549, 550, 557, 580, 582, 602, 618, 620, 622, 624, 626, 633, 637, 640–2, 645, 647–8, 649, 659–60, 662, 721
 Latvian language, 457–9, 721
 Lauden, Edna, 442
 Laughlin, Robert Moody, 6–7, 771
 Laurell, Yngve, 685
 Laves, Gerhardt Kurt, 685, 771
 Lawrence, D. H., 502
 al-Layṭ bin al-Muzaffār, 175, 771
 Lê Ngoc-Trũ, 365
 learners' dictionaries, 93, 337–8, 354, 363, 429, 440, 441–2, 444, 473, 484, 503–4, 532, 548, 560, 594, 605, 622, 675
 Lebedev, K. A., 412
 LeBoullenger, Antoine-Robert, 599
 Lee, Siu-Yau, 334
 Lee Yoonjae, 354
 Leeding, Velma, 704

Index

- legal vocabulary, 136, 268, 278, 308, 313, 411, 428
 Legrand de la Liraye, Théophile Marie, 362, 771
 Le Guennec, Grégoire, 665, 771
 Leibniz, Gottfried Wilhelm, 461, 462
 Lemoine, Georges, 601
 Lèng Yùlóng, 335, 771
 Leonhardi, Moritz von, 693
 Leo the Mathematician, 257
 Le Page, Robert Brock, 525–6, 772
 Lepsius, Karl Richard, 671, 672–3, 678, 680
 Le Roux, Jean-Marie, 669
 LeSourd, Philip, 604
Lessico etimologico italiano, 540, 549
 Le Talleur, Guillaume, 287, 772
 Levenston, Edward, 439
 Le Ver, Firmin, 286–7, 772
 Levita, Eliahu, 196, 772
 Lévy, Cerf, 350
 Levy, Emil, 550, 772
 Lewis, Geoffrey, 373
 lexicography, concept of, 2–3, 288
Lexicon Vindobonense, 262, 265
 Lí Jīnxī, 325, 334, 772
 Lí Lùxíng, 337, 772
 Lí Róng, 334, 772
 Lí Shí, 127, 772
 Lí Sī, 52, 772
 Lí Tāo, 119, 772
 Lí Yángbīng, 118–19, 772
 Liang Shih-chiu, 336–7, 772
Liber glossarum, 271–3
Libù yǔnlüè, 111, 114, 218
 Lin Yutang, 336–7, 772
 Linde, Samuel Bogumił, 451, 772
 Lisboa, Marcos de, 618, 772
 literacy, 19, 27, 35, 36–7, 41, 212, 213, 268, 277, 333, 340, 341, 348, 358, 486, 603, 639, 693, 697, 701
 Lithuanian language, 455–7, 721
 Littré, Émile Maximilien Paul, 468, 493, 534–7, 542, 773
 Liú Xī, 58–9, 773
Liúshū gǔ, 119, 124
 Lloyd, William, 309, 773
 loanwords,
 in Arabic, 160, 161–2, 164, 165–6, 178, 223, 426, 427
 in Aramaic, 196
 in Australian languages, 699
 in Chinese, 126
 in Czech, 451
 in Danish and Swedish, 472
 in Dravidian languages, 401
 in Dutch, 479
 in English, 308, 501, 527, 528
 in German, 463, 465, 466, 468, 470
 in Hebrew, 183, 196, 199, 434
 in Hindi, 410–11
 in Italian, 539
 in Japanese, 341, 345
 in Kimbundu, 663
 in Latvian, 459
 in Luxemburgish, 483
 in Mesoamerican languages, 592, 595
 in Persian, 223, 233, 380, 381
 in Prakrit, 141, 143
 in Romanian, 547–8
 in South American languages, 576
 in South Asian languages, 393, 407, 413, 636
 in Spanish, 541–2
 in Sumerian, 33
 in Swahili, 670
 in Tagalog, 628
 in Tamil, 154
 in Telugu, 393
 in Turkic languages, 223, 239
 in Turkish, 223, 240, 367–74
 in Vietnamese, 362
 in Zulu, 676
 Lobscheid, Wilhelm, 330, 773
 Loderecker, Peter, 448, 773
 Loderus, Andries Lambert, 642
 Loew, O., 608
 Lokono language, 556, 721
 Lombardo, Natale, 600, 773
 Lommatszsch, Erhard, 536, 773
 Lomonosov, Mikhail, 452
Lóngkān shǒujiàn, 128
 Longman dictionaries, 338, 498
 Lopadiotes, Andreas, 262, 773; *see also* *Lexicon Vindobonense*
 López, Gaspar, 563
 los Reyes, Alonso de, 584, 592
 los Santos, Domingo de, 617, 621, 626, 628
 lost dictionaries, 192, 327, 615
 African languages, 659, 681
 Arabic, 170
 Burmese, 641
 Chinese, 51–2, 62, 65, 204, 326, 615, 626
 Greek, 98, 251, 263
 Guarani, 575
 Japanese, 618
 Kikongo, 660
 languages of Philippines, 617, 621
 Latin, 286

Index

- Nepali, 641
 Northern Tepehuan, 600
 Persian, 229
 Sanskrit, 69, 79, 142
 South Asian languages, 638–9, 654
 Tamil, 640, 652
 Tibetan, 641
 Vietnamese, 361, 620
 Loughridge, Robert McGill, 603, 773
 Love, James Robert Beattie, 697, 704, 773
 Lovell, Charles J., 522, 773
Lu A (Mesopotamian wordlist), 16–17, 18
 Lữ Chén, 62
 Lữ Diàn, 124, 773
 Lữ Ērkuí, 322, 773; *see also Cíyuán*
 Lữ Fáyán, 112, 774
 Lữ Gǔsūn, 336, 774
 Lữ Shūxiāng, 334, 774
 Ludolf, Hiob, 299, 774
 Lule language, 556, 561, 567, 721
 Lule-Vilela languages, 721
 Luó Zhǔfēng, 774
 Luritja language, 693, 702, 721
 Luther, Martin, 462
 Lutheran missionaries as lexicographers, 602,
 611, 637, 639, 640, 678, 690, 692–3, 756, 758,
 770, 777, 787, 792, 795, 796, 805
Luxemburger Wörterbuch, 483
 Luxembourgish language, 483, 722
 Lyon, Robert M., 684
- Maaler, Josua, 309, 774
 Maas, Paul, 250
 Mabrou, Abdelouahed, 426
 Macafee, Caroline, 515, 774
 Macaulay, Thomas Babington, 487
 Macedonian language, 445, 450, 454, 722
 MacGowan, John, 330, 774
 Machado, José Pedro, 546, 774
 Machoni de Cerdeña, Antonio, 561, 567, 774
 MacIver, Donald, 330, 774
 Maclay, Robert Samuel, 330, 774
Macquarie Dictionary, 508, 509
 macrostructure, alphabetical and syllabic
 German, 311
 macrostructure, alphabetical or syllabic,
 292, 313
 Arabic, 161–2, 163, 164–5, 166, 167, 168–9,
 171–4, 175, 176, 177–8, 180, 231, 381,
 416–17, 419
 Arawakan, 570
 Australian languages, 698
 Awabakal, 689
- Aymara, 566, 574–5
 Barngarla, 691
 Breton, 279
 Carib, 559
 Chinese, 204, 318, 326, 330, 332–4, 336–7, 338,
 615, 616
 Chiquitano, 569
 Diyari, 692
 Dutch, 217
 English, 308–9, 423, 494, 670, 685, 690, 692,
 695, 698, 700
 European languages, 317
 French, 287, 303, 305, 533, 694
 German, 282, 457, 468, 692
 Greek, 84, 85–6, 92, 93, 95, 102–3, 249–50,
 251–2, 254, 255, 256–7, 262, 263–5, 269,
 296, 298
 Guarani, 576
 Gunin/Kwini, 695
 Hebrew, 179, 187, 189, 194, 195–7, 200, 235,
 434, 439
 Irish, 313
 Italian, 304, 368
 Japanese, 210, 211–12, 213, 214–16, 342, 619
 Kaurna, 691
 Kimbundu, 663
 Korean, 222, 351
 Latin, 84, 90, 93, 95, 237, 269–70, 271, 273,
 275, 282, 289, 290, 292–3, 295, 367
 Malayalam, 649
 Manchu, 206
 Marathi, 406
 Matlatzinca, 587
 Mesoamerican languages, 586, 590
 Moxo, 569
 North American languages, 606
 Nunggubuyu, 703
 Persian, 224–5, 230, 231, 233, 381, 387
 Prakrit, 142
 Quechua, 561
 Ramindjeri, 691
 Romanian, 549
 Sanskrit, 71, 138, 139–40, 148
 South American languages, 569
 South Asian languages, 392, 643, 648
 Spanish, 559, 561, 571
 Tamil, 152–3, 155, 644, 650
 Tarascan, 588–9
 Telugu, 401
 Tupi, 570
 Turkic languages, 228, 230
 Ungarinyin, 703
 Vietnamese, 361, 362–4

Index

- macrostructure, alphabetical (cont.)
 Western Apache, 611–12
 Western Desert Language, 702
 Zapotec, 591
 Zulu, 677
- macrostructure, other,
 acrographic, 12–13, 21, 25, 45
 alliterative, 152, 155
 associative, 25, 70
 by form of character or sign, 12, 53, 59–60,
 61, 62–3, 66, 110, 118–21, 206–8, 211, 213,
 214, 218, 220, 317, 320, 322, 325, 334, 337,
 342, 347, 615
 by grammatical category, 71, 140, 180, 228,
 231, 243, 255, 282, 306, 367, 689–90
 by length of definition, 139–40, 142
 by length of headword, 76, 140, 142, 148,
 168, 174–5, 176, 215, 228, 230, 324, 332, 334–5
 by number of meanings, 153
 by number of objects designated, 151, 155
 by order of occurrence in a given text, 49,
 84–5, 164, 200, 264, 269
 by rhyme, 65–6, 110, 112–18, 119, 170, 172–4,
 177, 178, 179–80, 197, 204, 207, 208, 211, 213,
 214, 218–22, 321, 329, 380
 by shared root consonant, 13, 28
 derivational, 100, 246, 273, 274, 293, 297–8,
 305, 309, 311, 313, 416–17, 419–20, 422, 423,
 434, 468, 491, 533, 589, 630
 designed for continuous reading, 62, 125
 entries from same source grouped
 together, 262, 269–70
 etymological, 28
 geographical, 43, 61
 homophones treated together, 118
 inflected forms disturb alphabetical
 sequence, 570
 ‘Instant Index System’, 337
 loanwords treated separately, 370
 morphological, 71, 170, 173, 176, 230, 231
 names of deities treated separately, 69–70
 permutational, 164, 171–2, 174–5, 176, 177,
 180, 195, 200–1
 phonological, 169, 174, 228, 230, 317, 325
 roots listed separately, 588
 synonyms and homonyms treated
 separately, 69, 72, 131, 136, 142
 thematic groups interrupt alphabetical
 ordering, 694
 unsystematic, 13, 29, 87, 100, 119, 139, 142,
 148, 161, 163–4, 169, 173, 187, 204, 225, 615
 macrostructure, thematic,
 Arabic, 161–3, 165, 166, 167–8, 170, 231
 Aramaic, 232
 Australian languages, 684, 690
 Carib, 559
 Chinese, 52, 54, 56–8, 61, 63, 64–5, 119–20,
 123, 125, 205, 207, 209, 210–12, 213, 216, 220,
 222, 357, 360, 413, 615
 Coptic, 49
 Czech, 288, 446
 Danish, 311
 Egyptian, 37–9, 43
 European languages, 296, 313
 French, 303, 559
 German, 281, 282, 296, 299, 454, 457
 Greek, 84, 87–8, 93, 100, 102
 Hebrew, 197
 Hindawī, 391
 Italian, 285, 299, 539
 Japanese, 207, 208, 209, 210–12, 213, 215–16,
 217, 222, 342, 619
 Korean, 220, 222
 Latin, 269, 281, 282, 285, 288, 295–6, 303,
 446, 645
 Latvian, 457
 Manchu, 206, 222
 Marathi, 406
 Mazahua, 594
 Mesopotamian, 12–13, 17, 21, 22, 24, 26,
 31–2, 34
 Mongolian, 205, 222
 Nyangumarta, 704
 Old Prussian, 454
 Pali, 143–4
 Persian, 224, 231–3
 Pitjantjatjara, 701
 Prakrit, 142
 Sanskrit, 70, 136–9, 147, 643, 645
 South Asian languages, 391, 394, 413
 Swedish, 311
 Tamil, 150, 155
 Tangut, 203
 Telugu, 400
 Tibetan, 146–8
 Turkish, 367
 Urdu, 413
 Vietnamese, 357, 360–1, 363
 Western Desert Language, 702
 Mączyński, Jan, 447, 774
 Madan, Arthur Cornwallis, 671–2, 774
 Maehler, Herwig, 96
 Magnús Ólafsson, 717, 774
 Mahāvīyutpatti, 146
 Mahēśvara, 134, 147, 775
 Mahican language, 602–3, 722

Index

- Maḥmūd al-Kāšġarī, 173, 225–30, 238, 366, 775
 Maimonides, Moses, 195
 Majid, ʿAbdul, 396
 al-Mālaqī, 168, 775
 Malaret, Augusto Nicolás, 544, 775
 Malayalam language, 393, 640, 641, 646–9, 655, 722
 Malay language, 477, 636–7, 638, 640, 642, 646, 648–9, 722
 Malayo-Polynesian languages, 639, 722
 Malcolm, Daniel McKinnon, 677
 Malige-Klappenbach, Helene, 470, 775
 al-Malik al-Afdal, 180, 775
Malku = *šarru* (Mesopotamian wordlist), 29, 31, 34
 Mallinātha, 136, 141, 775
 Mamiani, Luis Vincencio, 557, 775
 Mancelius, Georg, 457–8, 775
 Manchu language, 205–7, 214, 216, 222, 722
 Mandarin language (pǔtōnghuà), 318, 337, 722;
see also Chinese
 Mandarin topolects, 318, 723
 Mangala language, 704, 723
 Mañkha, 132, 136, 141, 145, 775
 Mannheim, Bruce, 572, 577
 Manutius, Aldus, 251
 Máo Qíling, 127, 775
 Mapudungun language, 556, 561, 562, 564–5, 567, 572–3, 723
 Marak, H. M., 404
 Marathi language, 393, 400, 404–7, 723
 Marbán, Pedro, 563, 568, 569, 573, 775
 Marchesinus, Joannes, 447
 Marlett, Stephen, 604
 Marsden, William, 1, 648
 Marsh, James, 702
 Martial, 292
 Martin, Benjamin, 488, 775
 Martin, Willy, 478
 Martini, Martino, 626
 Martu Wangka language, 702, 723
 Marwaṭī language, 410
 Maslai, D. U., 404
 Massachusetts language, 602, 603, 723
 Masthay, Carl, 603
 Mathews, Mitford M., 519–20, 522, 775
 Mathews, Robert Hamilton, 684, 776
 Mathews, Robert Henry, 331, 336, 776
 Matlatzinca language, 581, 582–4, 586–7, 590–1, 593, 723
 Matsui Kanji, 344, 346, 347, 776
 Matsui Shigekazu, 346, 776; *see also* *Nihon kokugo daijiten*
 Matsumura Akira, 345, 776; *see also* *Daijirin Daijisen*
 Matta, Joaquim Dias Cordeiro da, 663, 776
 Mavoungou, Paul Achille, 668
 Mawer, Allen, 515, 776
 Maya language, 6, 582, 586, 723
 Mayan languages, 580, 582, 586, 593, 723
 al-Maydānī, Abu'l-Fazl, 165, 231, 776
 Mayo language, 604, 723
 Mazahua language, 594, 723
 al-Māzinī, 163
 Mbarrumbathama language, 687, 723
 McCarus, Ernest, 416
 McConnell, Ursula H., 685
 McGregor, William B., 688
 McKelson, Kevin, 704, 776
 McMillan, James B., 520
 Medhurst, Walter Henry, 329–30, 350, 776
 medical vocabulary,
 Arabic, 171, 178, 181, 391, 429
 English, 308
 German, 462
 Greek, 98, 102, 103, 105, 256
 Hindawī, 391
 Japanese, 216
 Persian, 380, 391
 Sanskrit, 131, 133, 136–7
 Urdu, 411
 Medinikara, 140, 776
 Megiser, Hieronymus, 241, 243, 448, 449, 776
 Mehta, B. B., 405
 Mehta, B. N., 405
 Méi Yīngzuò, 120–1, 776
Meikai kokugo jiten, 345, 347
 Meisterburg, Anton, 558, 776
 Melanchthon, Philipp, 448
 memorization, 15–16, 22, 52, 62, 79–80, 131, 145, 148, 150, 204, 278, 288, 359–60, 380, 390–1, 394–5, 594
 Menaḥem ben Saruq, 188–9, 198, 199–200
 Menander, 97
 Mencken, H. L., 518
Měnggǔ ziyùn, 204–5
 Meninski, François à Mesgnien, 241, 244–6, 366, 367–8, 372, 383–4, 385, 777
 Mennonite missionaries as lexicographers, 603, 784
 Méntrida, Alonso de, 618, 622, 623, 628, 777
 Merriam-Webster dictionaries, 491, 498–500, 505, 508, 509, 518
Metal (Mesopotamian wordlist), 17
 metaphor, 68, 77, 89, 94, 100, 177, 233, 380, 592, 624, 627, 628

Index

- Meyer, Heinrich August Eduard, 691, 777
 Meyer-Lübke, Wilhelm, 532, 777
 Mgharfaoui, Khalil, 426
 Miami-Illinois language, 599, 723
 microstructure,
 Arabic, 160, 167, 177–8, 181, 418, 422, 429
 Australian languages, 699
 Chinese, 54, 55–6, 57, 60, 63, 122, 126–8, 209,
 213, 320, 616
 Egyptian, 45
 English, 485, 491
 French, 305, 537
 German, 463
 Greek, 86, 92, 104, 249, 256, 264
 Hebrew, 190, 198, 441
 Italian, 538
 Japanese, 209, 213, 342, 343, 344
 K'iche, 593
 Korean, 352
 Latin, 90, 94, 275, 289, 294
 Mesoamerican languages, 593
 Mesopotamian, 12, 21–2, 25, 29, 31
 Pali, 76, 144
 Sanskrit, 70, 131
 Scots, 514
 Spanish, 543
 Swahili, 671
 Tagalog, 623
 Tamil, 150
 Turkish, 246, 374, 376
 Wolof, 666
 Zulu, 677
Middle English Dictionary, 506, 514
 Mielcke, Christian Gottlieb, 455, 777
 Mikalja, Jakov, 448, 777
 Miklošič, Franc, 450, 777
 Millcayac language, 556, 723
 Milton, John, 489, 491, 497
 MIn language varieties, 319–20, 326–7, 329–30,
 331–2, 615–16, 624, 626, 724
 Minsheu, John, 307, 623, 777
 Minucius Pacatus, 96
 Mirzā Khān, 381, 777; *see also* *Tuhfat al-Hind*
 Mischlich, Adam, 669, 777
 Mishnah, 183–5, 187, 190, 195, 200, 201
 Mishor, Mordechai, 436
 Mishra, B. V., 399
 missionary lexicography, 5, 149, 153, 214,
 217, 235, 243, 317, 319, 325–8, 329–32,
 349–51, 360–2, 364, 368, 396–7, 400,
 402–4, 555–705
 Mistral, Frédéric, 550, 777
 Mixe language, 583, 594, 724
 Mixtec languages, 580, 581, 584–5, 592, 594,
 595, 724
 Moeris, 261–2, 777
 Moḥammad Nakhjawāni, 225, 778
 Mohawk language, 599–600, 724
 Molesworth, James Thomas, 405, 406–7, 778
 Molina, Alonso de, 580–2, 583–4, 585–6, 587–9,
 592, 595, 623, 778
 Moliner, Maria, 543, 778
 Molino, Giovanni, 243–4, 778
 Molnár, Albert Szenci, 717
 Monet, Philibert, 305, 778
 Mongolian language, 180, 205, 206, 222,
 238–40, 724
 Mono language, 604
 Montagnais language, 599, 601, 724
 Montenegrin language, 454
 Montgomery, Michael B., 515, 522, 778
 Monzón, Cristina, 585
 Moon Seyoung, 354, 778
 Moore, Bruce, 528
 Moore, George Fletcher, 683, 778
 Morais Silva, Antônio de, 545–6, 551, 778
 Moravian missionaries as lexicographers, 603,
 763, 769, 791, 804
 Morgan, William, 602
 Morice, Adrien-Gabriel, 601, 778
 Morohashi Tetsuji, 335, 347–8, 778
 Morrison, Robert, 327–9, 330–1, 778
 Morrison, William Thomas, 330, 778
 Morrobolam language, 687, 724
 Moschopoulos, Manuel, 262
 Moser, Edward W., 604, 778
 Moser, Mary Margaret Beck, 604, 778
 Moth, Matthias, 312–13, 779
 Moxo language, 561, 563, 568, 569, 573, 724
 Mtuze, Peter Tshobisa, 679, 680, 779
 Mu'arrif al-Sadūsī, 165, 779
 al-Mufaḍḍal al-Dabbī, 165, 779
 Muḥamed Hevāi Uskufī, 241, 779
 Muḥammad Ḥusayn Tabrizī, 233, 779; *see also*
 Burhān-i Qāṭi'
 Mühlenbach, Karl, 459
 Mu'in, Muḥammad, 386, 779
 Muka, Arnošt, 454, 779
 Mukhlis, Ānand Rām, 379, 779
 Múlji, Karsandás, 398, 779
 Mullawillaburka, 779
 Muller, Jean-Claude, 558
 multi-word expressions. *See also* proverbs
 Arabic, 168
 Australian languages, 699
 Aymara, 566, 574–5

Index

- Carib, 559
 Chinese, 221–2, 321, 324, 326, 328–9, 359, 615
 Cumanagoto, 562, 571
 East Slavic, 448
 Egyptian, 40, 47
 English, 488, 493, 495, 516, 524
 German, 311
 Greek, 93, 97–8, 100, 103
 Guarani, 564, 576
 Gugu-Yalanji, 703
 Gujarati, 399
 Hausa, 668
 Hebrew, 195, 197
 Igbo, 668
 Japanese, 215
 K'iche', 593
 Kaurna, 691
 Konkani, 646
 Korean, 352
 Latin, 94, 98, 281, 293, 295, 307, 308
 Latvian, 457
 Lithuanian, 456
 Malay, 646
 Malayalam, 646
 Manchu, 206
 Mapudungun, 565
 Matlatzinca, 593
 Mesopotamian, 21, 24, 25
 Mongolian, 205
 Mutsun, 598
 Narragansett, 602
 Nyulnyul, 694
 Old High German, 281
 Persian, 224, 225, 379, 382
 Portuguese, 557
 Quechua, 556, 572
 Ramindjeri, 691
 Russian, 452
 Shona, 676
 South Asian languages, 400, 646
 Spanish, 571, 573, 623, 631
 Swahili, 671
 Tagalog, 623, 624, 631
 Tamil, 402
 Tangut, 203
 Tupi, 557
 Turkic languages, 226
 Turkish, 242–3, 246, 367, 368, 373, 374, 375–6
 Urdu, 400, 407–8
 Western Apache, 613
 Worora, 696
 Yoruba, 667
 Zulu, 677
- Munro, Pamela, 597
 al-Murādi, 168, 779
Murgud (Mesopotamian wordlist), 15
 Murko, Anton, 450, 779
 Murmellius, Joannes, 295, 447, 779
 Murray, James Augustus Henry, 488, 492, 494–6, 499, 512, 518, 527, 780
 Muru, Cristina, 647
 Muruwari language, 704, 724
 Muskogean languages, 724
 Muskogee language, 603, 724
 Muṣṭafā, Ibrāhīm, 418, 428
 Musurus, Marcus, 251, 260
 Müteferrika, Ibrāhīm, 366
 Mutis, Celestino, 557
 Mutsun language, 598, 724
 Mužar, Andrija, 449
 Mymer, Franciszek, 447, 780
- Nabnitu* (Mesopotamian wordlist), 15, 28, 29, 31, 34
 Na-Dene languages, 606, 724
 Nágera Yanguas, Diego de, 583, 594, 780
 Nahuatl language, 580–2, 583–8, 589, 592, 595, 623, 725
 Naish, Constance, 604
 Nakhat, 407–8, 780
 names. *See* personal names; place-names
 Naoumides, Mark, 85
 Narragansett language, 602, 725
 Nascimento, José Pereira do, 664, 780
 Nathan ben Yehiel, 195, 780
 Nathan, David, 687
 nationalism, 321, 349, 352, 364, 390, 393, 402–3, 410, 449, 451, 464, 465, 480, 483, 490
 Nauck, August, 262
 Navajo language, 601, 606, 611, 725
 Nayanappamutaliyār, 156
 Ndaou language, 673, 674, 680, 725
 Ndebele language, 675, 725
 Nebrija, Elio Antonio de, 286, 301–2, 306, 541, 545, 562, 563, 565, 576–7, 580, 584–7, 591–2, 593, 595, 622–5, 626, 630–1, 646, 780
 Neira, Alonso de, 556, 780
 Nekes, Hermann, 698, 704, 780
 neologisms
 Arabic, 160, 181, 415, 421, 425, 427–9
 Chinese, 317, 322, 324, 337, 364
 Czech, 451
 English, 424, 486, 498, 500, 506, 508, 527
 German, 470
 Hebrew, 187, 432, 439
 Italian, 538–9

Index

- neologisms (cont.)
 Japanese, 340, 345
 Latvian, 459
 Lithuanian, 456
 Mesopotamian, 27
 Nahuatl, 595
 North Germanic languages, 473
 Pali, 144
 Persian, 377
 Romanian, 547–8
 Sanskrit, 135
 South American languages, 576
 South Asian languages, 402
 Spanish, 541
 Turkish, 373, 375
 Ukrainian, 453
 Umbundu, 665
 Vietnamese, 629
 Zapotec, 595
 Nepali language, 641
 Nesselmann, Georg Heinrich Ferdinand,
 456, 780
 Newman, Paul, 669
 Newman, Roxana Ma, 669
 newspapers as sources, 399, 412, 467, 468, 470,
 497, 499, 500, 506–7, 543
 Ngag dbang 'jig rten dbang phyug grags pa'i
 rdo rje, 148, 780
 Ngamini language, 692, 725
 Ngarrindjeri language, 691–2, 725
 Ngô Thi Nhậm, 359, 780
 Ngumbarl language, 699, 725
 Nguni languages, 481
 Nguyễn Văn Minh, 365
 Nicot, Jean, 303, 305, 780
 Niedermann, Max, 457, 781
 Niedźwiedzki, Władysław Marcin, 452
 Niger-Congo languages, 668, 725
Nighaṅṭu, 68, 69–71, 72, 390
Nihon kokugo daijiten, 346, 349
 Nilambikai Ammaiyar, T., 402, 781
 Nilo-Saharan languages, 725
 Nimanburru language, 699, 725
Niṣāb al-sibyān, 391
 Nişanyan, Sevan, 376–7, 781
 Nizolius, Marius, 294, 781
 Nlemvo, 661, 680, 781
 Nobili, Roberto di, 154, 637, 643
 Noceda, Juan José de, 614, 617, 623, 625,
 629–30, 781
 Nogueira, Rodrigo de Sá, 673, 680, 781
 Nokele, A. B. B., 681
 Nonius Marcellus, 95, 781
 Noongar language, 683, 694, 725
 Norman, K. R., 76, 144
 Norn language, 476, 725
 Norwegian language, 312, 472–3, 475–6, 725
 Nowell, Laurence, 510, 781
 Nubian languages, 244, 726
 Nunggubuyu language, 686, 688, 703, 726
 Nxumalo, Otty Ezrom Howard
 Mandlakayise, 677, 680–1, 781
 Nyangumarta language, 704, 726
 Nyembezi, Cyril Sibusiso, 677, 680–1, 781
 Nyika language, 670, 726
 Nyikina language, 699, 726
 Nyulnyul language, 685, 694–5, 697, 699, 726
 Nyulnyulan languages, 695, 699, 726
 Nyungwe language, 673–4, 726
 Oates, Lynette, 703, 704
 Oates, William J., 703
 Oblates as lexicographers, 598, 601, 770, 778,
 783, 791
 obscene words. *See* taboo and obscene words
 Occitan language, 535, 550, 726
 Ó Cléirigh, Míchél, 278, 313, 781
 'O'Davoren's glossary', 278, 313
 official languages, 42, 45, 161, 318, 370, 384, 387,
 388, 399, 402, 407, 409, 411, 414, 432, 435,
 452, 454, 480–1, 636
Officials (Mesopotamian wordlist), 17
 Ogilvie, John, 399
 O'Grady, Geoffrey, 686
 Oguz languages, 239, 733
 Ojibwa language, 599, 601, 604, 726
 Oldendorp, C. G. A., 717
 Old Prussian language, 454, 727
 Oliver, Juan, 629
 Ölmez, Mehmet, 226
 Olmos, Andrés de, 580, 583, 781
 Ó Muirthe, Diarmaid, 515, 781
 Onions, Charles Talbut, 494, 519, 782
Onkochishinsho, 212–13
 online dictionaries. *See* electronic dictionaries
 Onofre, 558
 Onondaga language, 599, 603, 727
 O'odham language, 600, 604, 727
 Opata language, 600, 727
 Oprea, Ioan, 548
 oral transmission of dictionaries, 156, 391
Ordbog over det Danske Sprog, 474
Ordbok över Svenska språget, 474–5
 Orion of Thebes, 256, 257, 782
 Orlović, Jerolim, 449
 Ornan, Uzzi, 431

Index

- Oromo language, 670, 727
 orthography
 African languages, 663, 679–80
 American languages, 604, 605–6
 Arabic, 427
 Arrente, 693
 Assamese, 403
 Australian languages, 683, 684, 698, 701
 Awabakal, 689
 Chinese, 52, 60–1
 Dutch, 479
 English, 494, 517
 French, 533
 German, 462–3, 465–6, 468–9, 471
 Greek, 103, 251, 257, 262
 Gunin/Kwini, 695, 700–1
 Inuktitut, 601
 Inupiaq, 604
 Japanese, 344
 Kikongo, 661
 Kimbundu, 663
 Korean, 351, 352–4, 355
 Luxemburgish, 483
 Mesopotamian, 26
 Norwegian, 476
 Nyulnyul, 694, 695
 Portuguese, 546
 Romance languages, 531
 Romanian, 549
 Sanskrit, 131, 145
 Serbian, 450
 Shona, 675
 Slovene, 450
 South Asian languages, 636
 Spanish, 541
 Swedish, 472
 Umbundu, 665
 Ungarinyin, 703
 Vietnamese, 361, 363, 365
 Western Apache, 607, 610–11
 Xhosa, 678
 Zulu, 676
 Oscan language, 92
 Osing, Jürgen, 43
 Ōta Zensai, 343, 782
 Otomaco language, 556, 727
 Oto-Manguean languages, 580, 587, 727
 Otomi languages, 581, 623, 727
 Ōtsuki Fumihiko, 343, 782; *see also* *Genkai*
 Oudin, César, 302–3, 541, 782
 Oxford Arabic Dictionary, 417, 423, 429
 Oxford dictionaries, 399, 498, 501, 505
 Oxford English Dictionary, 410, 475, 478, 484, 488, 492–503, 505–8, 510, 512–13, 518–19, 521, 524, 527, 528, 536, 678
 Ožegov, Sergej Ivanovič, 453, 782
 Pādaliptācārya, 141
 Pahl, Herbert Walter, 679, 782
 Pali language, 65, 73–8, 130, 143–4, 727
 Pallottines as lexicographers, 695, 698, 702, 704, 745, 776, 780
 Palmer, E., 608, 610
 Palsgrave, John, 304, 306–7, 782
 Pama-Nyungan languages, 2, 699, 703–4, 727
 Pampango language, 618, 727
 Pamphilus of Alexandria, 102, 251, 782
 Pamulkan, Mabel, 704
 Pančev, Todor, 450
 Pāṇini, 71, 145, 782
 Papias, 268, 272–4, 275, 281, 285–6, 288–9, 782
 paratexts,
 alphabetical index, 235, 246, 274, 296, 297, 311, 367, 374, 395, 428, 521, 569, 574, 617, 620
 appendix, 361, 439, 589, 617, 619, 667, 668, 671
 bibliography, 466, 493, 524
 colophon, 14, 31, 244, 407
 encomiastic verses, 656
 epigraph, 302
 frequency graphs, 523
 frontispiece, 270
 grammar, 49, 192, 233, 243, 245, 311, 361, 368, 490, 555, 612, 638, 667, 670, 691
 guidance for language learners, 575
 guidance for users, 136, 233, 564, 572, 676
 history of lexicography, 157
 history of the language, 490
 history of the speakers of a language, 666
 information about macrostructure, 561, 585
 information about sources, 60, 98, 136, 148, 162, 178, 233, 251, 258, 352, 405, 563, 625, 660, 676
 introductory benediction, 133–5, 142–3
 list of contributors, 521, 524
 maps, 227, 230, 521
 non-alphabetical index, 62, 100, 218, 220, 221–2, 338, 347–8
 postface, 59, 61, 575

Index

- paratexts (cont.)
 preface by lexicographer, 39, 54, 62, 97, 99,
 101, 102–4, 123, 125, 135, 143, 154, 155, 162,
 175–6, 177, 178, 199, 226, 232–3, 251, 272,
 275, 282, 295, 298, 332, 351, 352, 354, 362,
 367, 371, 372, 375, 385, 393, 397, 403, 409,
 421, 447, 458, 466, 489–90, 491, 493, 501,
 518, 560, 565, 572–3, 575, 585, 588, 591, 617,
 625, 635, 640, 649, 661, 676–7
 preface not by lexicographer, 175, 221, 260,
 309, 412, 667, 676
 rhyme tables, 116–17, 128–9, 212
 supplement, 125, 233, 297, 302, 374, 677
 table of contents, 99
 testimonials, 409
 title page, 297, 308, 400, 591, 599, 622, 649,
 667, 672
 Parkinson, Dilworth, 422–3, 429
 particles, 142, 163, 168, 170, 180, 197, 565–6,
 570–1, 572–6, 578, 584, 590–1, 611, 628, 676,
 691–2
 Pashto language, 387, 412, 727
 Pasor, Georg, 298, 782
 Passamaquoddy language, 604, 728
 Passow, Franz Ludwig Carl Friedrich, 468,
 492, 782
 Paul the Deacon, 90, 269, 783
 Paul, Hermann Otto Theodor, 469, 783
 Paulinus a Sancto Bartholomaeo, 645, 646,
 650, 654, 783
 Pausanias, 96
 Peacock, Edward, 512, 783
 Peciar, Štefan, 452, 783
 Peile, Anthony, 702, 704
 Pellas, Sauveur André, 726, 783
 Pelleprat, Pierre-Ignace, 559, 560, 783
 Pellicer, Dora, 594
 Percy, Algernon, 419
 Perera, S. G., 635
 Perotti, Niccolò, 292–4, 783
 Perrin, James, 676, 680, 783
 Perry, William, 490, 783
 Persian language, 143, 166, 180, 185, 196, 223–5,
 226, 228–37, 238–40, 299, 366, 367, 369–73,
 374, 377–87, 391–4, 395, 397–8, 399–400,
 410–11, 434, 636, 651, 728
 personal names,
 Awabakal, 689
 Chinese, 52, 204, 322
 Egyptian, 38, 43
 Greek, 100, 257
 Hebrew, 277, 437
 Japanese, 344
 Latin, 91
 Lithuanian, 456
 Mesopotamian, 23–4, 29
 Pali, 143
 Prakrit, 142
 Tamil, 150, 152, 156
 Tibetan, 146
 Western Apache, 610
 Peters, Wilhelm Karl Hartwig, 672, 674, 783
 Petitnicolas, Michel Alexandre, 351, 783
 Petitot, Émile-Fortuné-Stanislas-Joseph,
 601, 783
 Petrararch, 274, 304
 Petrocchi, Policarpo, 538, 784
 Petter, Rodolphe Charles, 603, 784
 Pfeiffer, Rudolf, 87
 Pfuhl, Christian Traugott, 454, 784
 'Phags-pa Lama, 203
 Phạm Đình Hồ, 360, 784
 Philitas the Coan, 87, 784
 Phillips, Edward, 308, 784
 Philological Society, 494, 513
 philology and lexicography
 African languages, 672, 677
 Arabic, 159–60
 Bantu and Indo-European, 673
 Chinese, 51, 109, 126, 127–8
 Coptic, 49
 Danish, 474
 Dravidian, 401
 Finnish, 312
 German, 465
 Germanic languages, 482
 Hebrew, 186–7, 189, 190, 198–9
 Indo-European, 396–7, 401, 456, 465, 492,
 531, 656
 Japanese, 343
 North Germanic languages, 476
 Persian, 233, 381
 Romance, 531, 532
 Romance languages, 535
 Slovene, 450
 South Asian languages, 388, 413, 657
 philosophical terms, 125, 136, 146, 171, 254, 255,
 256, 282, 284
 Philostratus of Athens, 99
 Philoxenos, 89, 92
 Photius, 252–3, 784
 Phrankopoulos, George, 262–3
 phrases. *See* multi-word expressions
 Phrynichus, 96–7, 261–2, 784
 Pianzola, Bernardino, 368–9, 784
 Pichardo y Tapia, Esteban, 544, 784

Index

- Pickering, John, 602
 pidgins, 682, 704
 Piekarski, Edward, 230, 784
 Pigafetta, Antonio, 710, 722
 Pigneau de Behaine, Joseph Georges Pierre,
 361, 784
 Pima Bajo language, 600, 728
 Pinet, Pierre-François, 599, 785
Pinkalam, 149, 150–3, 156
 Pinnock, Osbern, 273, 283, 290, 785
 Pintupi/Luritja language, 702, 728
 Pitjantjatjara language, 697, 701, 728
 Pittau, M., 730
 place-names,
 Arabic, 171, 178
 Australian languages, 693
 Awabakal, 689
 Chinese, 53, 61, 322
 Egyptian, 38, 43
 English, 515, 522, 526
 Greek, 257, 263
 Hebrew, 195, 196, 437
 Japanese, 344, 619
 Lithuanian, 456
 Mazahua, 594
 Mesopotamian, 12, 24
 Mixtec, 594
 Pali, 144
 Western Apache, 612
 Placidus, 270, 272, 785
 plagiarism, 298, 327, 400, 408, 471, 534, 638
 Plantin, Christophe, 310
Plants (Mesopotamian wordlist), 16–17
 Plato, 97, 256
 Platts, John Thompson, 385, 785
 Plautus, 273, 294
 Pleteršnik, Maks, 450, 785
 Plocher, Johannes, 609, 611
 Podolsky, Baruch, 441, 785
 poetic language,
 Arabic, 160, 162, 187
 Chinese, 54, 114, 115, 208, 211, 324
 German, 463
 Greek, 87, 93, 97, 257
 Hebrew, 187, 197
 Japanese, 210, 212, 343, 346, 627, 632
 Persian, 224, 228–9, 232, 233, 234, 377–9
 Prakrit, 142
 South Asian languages, 390–1, 413
 Tamil, 81, 151–2, 154, 639, 643
 Turkic languages, 240
 Urdu, 408
 Welsh, 278
 Poirier, Claude, 537
 Polabian language, 449, 728
 Polish language, 245, 246, 288, 295, 300–1,
 446–7, 448, 451, 452–3, 455, 457–8, 477, 728
 Politis, Linos, 253
 Pollux, Julius, 87–8, 99–101, 261, 785
 Polomé, Edgar, 671, 672
 polyglot dictionaries and wordlists, 180, 206,
 241, 243, 246, 293, 299–301, 302, 307, 447–8,
 449, 477, 619, 624, 657, 672–3, 690, 692,
 698–700
 Polynesia, languages of, 689
 polysemy, 57, 58, 60, 63, 88, 92, 94, 103–4, 132,
 150, 152–3, 194, 198, 251, 253, 391, 488
 Pomey, François-Antoine, 303, 645, 785
 Pompeius Festus, Sextus, 90, 269, 785
 Pond, Samuel, 604, 785
 Pons, Jean-François, 645, 785
 Pontani, Filippomaria, 257, 262, 264
 Pootchemunka, Jennifer, 704
 Pope, Alexander, 486, 489
 Poqomchi' language, 582, 728
 Portuguese language, 214, 302, 326, 361, 396,
 545–7, 551–2, 557–8, 616, 618, 620, 622,
 624–5, 627, 634, 640–2, 647–9, 652, 655,
 660, 662–5, 673–4, 680, 728
 Potier, Pierre-Philippe, 599, 785
 Pott, August, 729, 785
 Prakrit languages, 65, 73–4, 78–9, 130,
 141–3, 729
 Pratt, Terry Kenneth, 524, 786
 Presbyterian missionaries as lexicographers,
 332, 603, 696, 742, 754, 773, 773, 785, 788,
 799, 803
 prescriptivism, 97, 118, 197, 229, 261–2,
 320, 334, 352, 378, 410, 432, 436, 463–4,
 467, 485, 487, 496, 501, 503, 506, 531, 544,
 551, 632, 679
 price of dictionaries, 297, 332, 334, 344, 393, 396,
 443, 469–70, 472, 495, 498
 printing, 4, 112, 156–7, 193, 205, 213–14, 244, 245,
 251, 260, 268, 272, 276, 282, 283, 291–2, 301,
 313, 327–8, 332, 340, 366, 390, 393–5, 407,
 483, 486, 560–1, 620, 650–1
 difficulties and setbacks, 245, 300, 328, 332,
 394, 395, 419, 440, 456, 560, 562, 587, 598,
 647, 650, 651–2
 lithographic, 378, 394, 395
 xylographic, 111
 Priscian of Caesarea, 98, 590
 Proença, Antão de, 153–4, 158, 620, 640, 647,
 648–9, 651, 652
Promptorium parvulorum, 283, 290, 306, 308

Index

- pronunciation
 Arabic, 169, 426
 Assamese, 403
 Awabakal, 689
 Chinese, 58, 59, 60, 62, 63, 65, 112–18, 124,
 127–9, 204, 207, 208–9, 214–15, 219–20, 221,
 320–2, 325, 328, 330, 334–5, 357, 362, 364, 619
 Egyptian, 44
 English, 485, 490, 494, 495, 516–17, 528
 French, 352
 Greek, 254
 Japanese, 207, 209, 210, 214, 341, 344, 345, 619
 Kimbundu, 664
 Korean, 219–20, 221, 351, 352
 languages of the Philippines, 628
 Lithuanian, 456
 Mongolian, 205
 Sanskrit, 67, 403
 Sumerian, 15, 19
 Tagalog, 624
 Tamil, 649
 Turkic languages, 238
 Turkish, 242, 246, 367, 369, 373
 Vietnamese, 362–3, 364
 Western Apache, 612
 Wolof, 666
 Xhosa, 679
 Yoruba, 667
 Zulu, 676–7
- proverbs
 Arabic, 161, 162, 163, 164–5, 178, 426
 Greek, 98, 103, 251, 254
 Guarani, 577
 Hindustani, 409
 Kimbundu, 663
 Konkani, 646
 languages of the Philippines, 631
 Matlatzinca, 593
 Mesopotamian, 23, 25
 Shona, 676
 Tagalog, 624
 Turkic languages, 226
 Urdu, 407–8
 Vietnamese, 632
 Yoruba, 667
 Zulu, 677
- purism
 Arabic, 160, 176, 177, 187
 Czech, 451
 Dravidian, 401
 Dutch, 310, 480
 English, 486–7, 489
 German, 462, 465, 466
 Greek, 88, 93, 96–7, 104, 250, 252, 255, 260–3
 Hebrew, 434, 444
 Hindi, 410
 Italian, 538–9
 Japanese, 348
 Latin, 293, 295
 Latvian, 459
 Lithuanian, 456
 Persian, 233, 382
 Russian, 451
 Sanskrit, 73
 South Asian languages, 393, 413
 Spanish, 540–2, 544, 552
 Tamil, 402
 Telugu, 393
 Turkic languages, 229, 239
 Turkish, 371, 373
 Zulu, 676
 Puruṣottamadeva, 134, 137, 139–41, 145, 786
 Putsillo, Mikhail Pavlovich, 350, 786
- Qafisheh, Hamdi, 426
 al-Qālī, 175–6, 786
 Qazvīnī, Muḥammad Yaḥyā bin Muḥammad
 Shafiq, 380
 Qièyǔn, 65–6, 112–15, 117
 Quay, Margaret, 612
 Quechua language, 555–6, 560–1, 563–4, 565–6,
 569, 572, 577, 729
 questionnaires, 521, 525, 684, 695
 Quintana, Augustín de, 583, 594, 786
 Quintão, José Luís, 673
 Quirk, Randolph, 502
 quotations in dictionaries
 Arabic, 165, 175, 178, 418, 420, 429
 Assamese, 404
 Aymara, 561
 Chinese, 56, 57, 60, 63–5, 122, 126, 320, 328–9,
 335, 348
 English, 485, 487–98, 500, 502, 503, 507, 510,
 513, 519, 521, 523–4, 526, 527–9
 European languages, 488, 493
 French, 305, 534–5
 German, 461, 463, 466–8, 470
 Greek, 86, 93, 98, 104, 248, 251, 254, 256, 258,
 260–4
 Guarani, 563
 Hebrew, 436
 Italian, 304, 538, 540
 Japanese, 209, 216, 342–3, 344, 346, 632
 Latin, 90, 275, 293–4, 304
 Manchu, 206
 Mesopotamian, 15

Index

- Pali, 144
 Persian, 224, 229, 234, 377, 379, 381, 383
 Polish, 451, 453
 Portuguese, 545–7
 Sanskrit, 136
 Scots, 514
 Spanish, 541, 542–3
 Tagalog, 630
 Turkic languages, 229
 Turkish, 374–5
 Ukrainian, 453
 Ungarinyin, 703
 Urdu, 408–9
 Zulu, 677
 Qur'ān, 159–60, 164–5, 179, 232, 414–16
 Qutrub, 169, 786
- Rada Cruzat, Martín de, 615, 786
 Radak. *See* Kimchi
 Radcliffe-Brown, Alfred R., 685
 Radloff, Friedrich Wilhelm, 230, 236, 786
 Rāhulaka, 141
Rakuyōshū, 214, 619–20, 626
 Rale, Sébastien, 599, 786
 Rāmamūrti, G. V., 394
 Ramanujaswami, P. K., 143
 Ramaswamy, Sumathi, 402
 Ramindjeri language, 691, 729
 Ramsey, S. R., 319
 Ramson, William Stanley, 528, 786
 Rangin, 408
 Raphelengius, Franciscus, 299, 786
 rare words
 Arabic, 160, 163, 422
 English, 496, 497, 504
 German, 461
 Greek, 84, 87, 93–4, 103, 104
 Hebrew, 187
 Japanese, 345, 346
 Latin, 91, 96, 273
 Latvian, 459
 Mesopotamian, 15, 27, 34
 Persian, 224, 377
 Sanskrit, 69, 135
 Turkish, 371
 Vietnamese, 360
 Rashi, 185, 189, 198, 286, 786
 Rask, Rasmus, 465, 492
 Rastell, John, 307–8, 787
 Rasulid Hexaglot, 180
 Ravius, Christian, 234–5, 787
 Ray, John, 511, 513, 787
 Rāyamukūṭa, 134
 Raynouard, François Just Marie, 550, 787
 Read, Allen Walker, 517, 519, 520, 787
 Reagan, Albert B., 609–10
 recitation and lexicography, 67, 80, 115,
 128, 149
 Reda, Yussof Mohamed, 425
 Redhouse, James William, 372, 375–6, 787
 Reece, Laurie, 703
 regionalisms. *See* dialects and regionalisms
 register
 English, 487, 501, 504, 505
 Greek, 93, 97, 260
 Japanese, 215
 Korean, 350
 Portuguese, 546
 Spanish, 542
 Turkish, 368
 Reichmann, Oskar, 1
 Reig, Daniel, 424
 Reitzenstein, Richard, 257, 258–9
 Relandus, Hadrianus, 645
 Restivo, Pablo, 557, 563, 568, 574, 576, 787
 Reuchlin, Johannes, 282, 299, 447, 787
 Reuther, Johann Georg, 692, 787
 Rézeau, Pierre, 537, 787
 Rheede, Hendrik van, 642
 Rhodes, Alexandre de, 361, 620, 622, 626, 628,
 629, 632, 787
 Rhodes, Richard, 604
 rhyming dictionaries. *See* macrostructure,
 other: by rhyme
 Ribeiro, Diogo, 646
 Ricardo, Antonio, 561
 Ricci, Matteo, 302, 326, 616, 620, 622, 625,
 632–3, 787
 Richards, Eirlys, 703
 Richardson, Charles, 490–2, 518, 787
 Richardson, John, 384–5, 788
 Richelet, Pierre, 305–6, 533, 534, 541, 788
 riddles, 226, 237, 631, 663
 Ridel, Félix-Clair, 350, 788
 Ridley, Mark, 307, 448, 788
 Ridley, William, 690, 788
 Ridruejo, Emilio, 573
 Rifat, Kilisli, 227, 788
 Riggs, Stephen Return, 603, 788
 Rimanggudinhma language, 687, 729
 Rinaldini, Benito, 600, 788
 Rincón, Antonio del, 587
 Rishi, Weer Rajendra, 412
 Ritchie, Joan, 528
 Rivero, Juan, 556, 788
 Rivola, Francesco, 708, 788

Index

- Robert, Paul, 535, 788
 Robert dictionaries, 535, 549
 Robinson, Julia, 528
 Robinson, Mairi, 514
 Roboredo, Manuel de, 660, 680, 788
 Roebuck, Thomas, 384
 Roget, Peter Mark, 3, 399
 Romance languages, 277, 284, 285, 319, 369,
 530–2, 535, 547, 550, 552, 729
 Romani language, 729
 Romanian language, 547–9, 551–2, 729
 Romansh language, 551, 729
 Ronga language, 672–3, 680, 729
 Roquete, José Ignacio, 674
 Rosenbach, Zacharias, 298
 Roth, Heinrich, 645, 788
 Roth, Rudolf von, 69, 399, 789
 Rothwell, William, 536
 Routledge dictionaries, 498
 Ruby, C., 610
 Ruddiman, Thomas, 510, 789
 Rufus of Ephesus, 98, 789
 Ruggieri, Michele, 302, 326, 616, 620, 622, 625,
 633, 789
 Ruhig, Philipp, 455, 789
 Ruiz Blanco, Matias, 559, 561, 567, 570–1, 789
 Ruiz de Montoya, Antonio, 557, 558, 561,
 563–4, 568, 570, 574, 575–6, 577, 622, 789
 Rumphius, Georg Everhard, 638, 789
 Russian language, 216, 223, 307, 350, 387, 412,
 433, 438–9, 440–2, 448, 451–3, 458–9, 477,
 547, 729
 Ruthenian language, 448, 730

 Saadia Gaon, 179, 184, 185–8, 191, 195, 197,
 198–9, 200, 789
 Sachse, Frauke, 586, 593
 Sa' dī, 377
 Ṣafīpūrī, 'Abd al-Raḥīm, 381
 al-Ṣaḡānī, 177, 181, 789
 Saḡard, Gabriel, 599, 789
 Ṣahbā'ī, 408
 al-Ṣāḡhib bin 'Abbād, 176, 789
 Said, Edward, 419
 Saikia, S., 404
 Ṣăineanu, Lăzar, 548, 790
 Sakaeda Takei, 347, 790
 Salakṣa, 392, 790
 Sale, Flaminio da, 729, 790
 Salesbury, William, 307, 790
 Salinan language, 598, 730
 Salle de l'Étang, Simon Philibert de la, 559, 790
 Salvá, Vicente, 542–3, 790

 Salvado, Rosendo, 693, 695, 790
 Salys, Antanas, 457, 790
 Samuels, David, 613
 Samun seonghwi, 221
 Samun tonggo, 220–1
 San Antonio, Francisco de, 618, 621, 625, 790
 San Buenaventura, Pedro de, 617–18, 620–2,
 623–4, 625, 628–31, 790
 Sánchez Méndez, Juan Pedro, 562
 Sandefur, John, 705
 Sandefur, Joyce, 705
 Sanders, Daniel, 467–9, 471, 474, 790
 Sanders, Mark, 677
 Sanders, William Henry, 664, 680, 790
 San Lúcar, Pedro, 614, 617, 623, 625, 629–30, 791
 Sanskrit language, 65, 67–74, 79–81, 82, 112,
 127–8, 130–48, 151, 154, 205, 216, 390–2, 394,
 396–7, 399–403, 410, 411, 413, 531, 639, 643,
 645, 647, 656, 730
 Santo Tomás, Domingo de, 555, 560–1, 563–4,
 566, 569, 577, 791
 Santra, 90
 Sanz de Galdeano, Seraphim, 701, 791
 Sapir, Edward, 602, 611
 Sara, S. I., 171
 al-Saraqustī, 170, 791
 Sardinian language, 539, 551, 730
 Śarmā, Vajñāth, 406, 791
 Sarup, Lakshman, 69, 70
 Sarvānanda, 134
 Saseong tonggo, 219–20
 Śāśvata, 134, 139, 141, 791
 Saxton, Dean, 604
 Saxton, Lucille, 604
 al-Ṣaybānī, Abū 'Amr, 161, 163, 172, 175, 791
 Scapula, Johannes, 298, 791
 Schele de Vere, Maximilian Rudolph, 518, 791
 Schiller, Johann Christoph Friedrich von,
 467, 470
 Schleicher, August, 456
 Schmick, Johann Jacob, 602, 791
 Schneider, Edgar, 526, 528
 Schneider, Lucien, 601, 791
 Schoenhals, Louise, 600
 Schoknecht, Carl H. M., 692
 Schön, James Frederick, 668–9, 791
 Schoonees, Pieter Cornelis, 791
 Schottelius, Justus Georgius, 311, 791
 Schregle, Götz, 424, 792
 Schrevelius, Cornelius, 298, 792
 Schroderus, Ericus Johannis, 714, 792
 Schroue, Thomas, 448
 Schuere, Gerard van der, 310, 792

Index

- Schultze, Benjamin, 657, 792
 Schumann, Christian Ludwig, 731, 792
 Schürmann, Clamor Wilhelm, 690–1, 792
 Schweickard, Wolfgang, 532, 552
 scientific terms, 317, 322, 355, 410, 412, 425, 428, 446, 470, 501, 539, 545, 548
 Scots language, 493, 510, 513–14, 661, 668, 730
 Scott, James, 351
 Scott, Walter, 497
Scottish National Dictionary, 514
 Se'adiah ibn Danan, 194
 Seaman, P. David, 605
 Seco Raymundo, Manuel, 543, 792
 Sedelmayr, Jacobo, 600, 792
 Seelakkhandha Mahathera, 145
 Segal, Moshe, 433, 439, 440
 Semitic languages, 14, 20, 45, 198–9, 235, 433, 636, 730
 Şemseddin Sami, 370–1, 790
 Sena language, 673, 730
 Senisio, Angelo, 276, 285, 792
 Senn, Alfred, 457, 792
 Serbian language, 450, 454, 730
 Serbo-Croatian language, 449, 454
 Seri language, 604, 730
 Servius, 268, 272, 792
Setsuyōshū, 212–13, 342
 sGom sde Nam mkha' rgyal mtshan, 146
 Shād, Muḥammad Pādshāh, 382, 386, 793
 Shahīdī, Muḥammad Ja'far, 386
 Shakespeare, John, 405
 Shakespeare, William, 307, 489, 497, 502
 Shapiro, Feliks, 440, 793
 Shaul, David, 604
 Shaw, Graham, 394
 Shelomo ben Meborakh, 193
 Shelomo ben Samuel, 196, 793
 Sheridan, Thomas, 490, 793
 Sherwood, W. L., 608, 610
 Shī Yóu, 52, 793
 Shilling, Alison Watt, 525
Shiming, 53, 58–9, 65, 216
 Shin Gicheol, 354
 Shin Yongcheol, 354
 Shinmura Izuru, 345, 793; *see also* *Kōjien*
 Shinmura Takeshi, 345, 793
 Shintoism, 627, 632
Shizhōu piān, 51
 Shlomo Ben-Elia, 197
 Shōjū, 208, 793
 Shona languages, 674–6, 730
 Shona language (standard Shona), 675–6, 681, 730
Shorter Oxford English Dictionary, 498, 504
 Shū Xīnchéng, 322, 793; *see also* *Cihāi*
Shūbun inryaku, 211–12, 213, 214, 221
Shuōwén chángjiān, 120
Shuōwén jiězì, 51, 59–62, 63–4, 65, 118–24, 129, 615
 Sībawayhi, 159, 165–6, 169, 175, 793
 Sikhakhana, Jonathan Mandlenkosi A., 677
 Štānka, 141
 Silva, Duarte de, 599, 618, 793
 Silva, Penny, 528
 Silvy, Antoine, 793
 Sim Uilin, 354, 793
 Sinclair, John McHardy, 503, 793
 Sinhalese language, 388, 641, 642, 646, 730
 Sinius Capito, 90
 Sino-Tibetan languages, 639, 731
 Siona language, 556, 731
 Siouan languages, 731
Sirāj al-Lughat, 378, 383
 Sirvydas, Konstantinas, 455, 457–8, 793
 Sisam, Kenneth, 494
Sishēng piānhǎi, 114, 120
 Sitārāmasvāmī, I. V., 395
 Sitjar, Buenaventura, 598, 794
 Si tu pañ chen, 146, 147, 794
 Sivan, Daniel, 437
 Sivan, Reuben, 439
 Skeat, W. W., 512, 513
 Skinner, Stephen, 308, 794
 slang, 127, 375, 475, 500, 519
 Slavic languages, 241, 287, 445–8, 451–2, 547, 549, 731
 Sleeman, William, 381
 slips, 271, 409, 453, 457, 467, 470, 512, 611
 Slovak language, 449, 451–2, 731
 Slovene language, 448, 450, 454, 731
 Sluiter, Ineke, 256
 Smart, C., 608, 610
 Smithsonian Institution, 6, 603, 610
 Smith-Stark, Thomas, 565, 581, 635
 Solana, Alonso de, 582, 794
 solecisms, 94, 159, 163, 166
 Solomon ben Abraham, 198, 794
 Somner, William, 308, 794
 songs, 226, 409, 459, 577
 Sorbian language, 449, 454, 731
 Sotho-Tswana languages, 481
 Spanish language, 185, 194, 243, 272, 285–6, 291, 295, 300–3, 307, 336, 424, 429, 442, 477, 538, 540–5, 551–2, 555–96, 600–1, 612, 615–18, 620–6, 627–8, 629–31, 659–60, 696, 731

Index

- spoken language in dictionaries
 Arabic, 190
 Assamese, 403
 Chinese, 115, 318, 328, 617, 627
 Danish, 312
 English, 499, 503, 513, 525
 Greek, 88, 98
 Icelandic, 312
 Italian, 538
 Japanese, 209, 343, 632
 languages of the Philippines, 631
 Latin, 104
 Latvian, 458, 459
 Lithuanian, 456
 Norwegian, 475
 Portuguese, 547
 Slavic languages, 448
 South Asian languages, 400
 Spanish, 544
 Tamil, 155, 158, 640
 Telugu, 641
 Turkic languages, 228, 229
 Turkish, 368–9, 371, 373
 Vietnamese, 361
 Western Apache, 612
 Yoruba, 667
- Sranan Tongo language, 477, 731
 Śrīdharasena, 135, 137, 139–40, 147–8, 794
 Stahl, Heinrich, 713, 794
 standards and standardization, 460, 474, 480, 510
 African languages, 670
 Afrikaans, 481
 American languages, 605
 Arabic, 427–8
 Catalan, 550
 Chinese, 52, 59, 109, 111–12, 114–15, 118, 129, 204, 211, 219, 317–18, 320–2, 325, 333–4
 Danish, 472, 475
 Dutch, 478, 479–80
 Egyptian, 39
 English, 484–508, 509, 516, 518, 526
 French, 533, 537
 Frisian, 482
 German, 461, 463–4, 465–6, 468–9, 471, 478
 Hebrew, 432, 435–6, 439, 444
 Italian, 305, 538–9
 Japanese, 340
 Korean, 219, 222, 352–4, 355–6
 Latvian, 459
 Luxemburgish, 483
 Norwegian, 475
 Persian, 387
 Polish, 453
 Portuguese, 545–6
 Romance languages, 531–2, 551–2
 Russian, 451, 453
 Serbo-Croatian, 449
 Slavic languages, 452
 Slovak, 451
 South Asian languages, 636
 Spanish, 541, 544
 Swedish, 472
 Tajik, 387
 Tibetan, 146
 Turkish, 373, 375
 Vietnamese, 363
 Yiddish, 482
- Steere, Edward, 671, 794
 Steffel, Matthäus, 600, 794
 Steinbach, Christoph Ernst, 461, 463, 794
 Steiner, Richard, 198
 Steingass, Francis Joseph, 234, 385, 794
 Steinitz, Wolfgang, 470, 794
 Stender, Gotthard Friedrich, 458, 795
 Stenton, Frank Merry, 515, 795
 Stephanus a SS Petro et Paulo, 649, 795
 Stephanus of Byzantium, 255, 263, 795
 Steuerwald, Karl, 376, 795
 Stewart, George Rippey, 522, 795
 Stieler, Kaspar, 311, 313, 795
 Stiernhielm, Georg, 312, 795
 Story, George Morley, 524, 795
 Story, Gillian, 604
 Strandberg, Elisabeth, 73
 Strehlow, Carl Friedrich Theodor, 693, 795
 Strehlow, Theodor George Henry, 685, 795
 Štúr, L'udovit, 451
 Sturz, Friedrich Wilhelm, 258
 Subhūticandra, 142, 145, 147–8, 796
 Sūda, 87, 102, 252, 253–5, 264
 Sueiro Justel, J., 621
 Suetonius Tranquillus, Gaius, 98, 796
 Sughdī, 223, 796
 Sumerian language, 11–35, 732
 Summer Institute of Linguistics, 603–4, 611, 686, 687, 698, 700–1, 702–3, 705
 Sūn Qiáng, 63
 Surūrī, Muḥammad Qāsim, 382, 796
 Svabo, Jens Christian, 714, 796
 Swahili language, 670–2, 680–1, 732
 Swedish language, 283, 311–12, 472–5, 732
 Swētlik, Jurij Hawštyn, 449, 796
 Swift, Jonathan, 486, 517
 Symeon, 259, 264, 796
 Synagoge, 248, 252–4, 257

Index

- synonym lists, 2, 81
 Arabic, 161, 162, 164, 167
 Chinese, 51, 53–5, 57, 218
 Danish and Swedish, 311
 Egyptian, 43
 Greek, 99, 102, 263–4
 Hebrew, 197
 Mesopotamian, 15, 28–9, 33
 Pali, 75, 76–7, 143–4
 Prakrit, 141–2
 Sanskrit, 69, 71, 72, 131, 136–8, 139, 140, 645
 Tamil, 150, 151
 Telugu, 394
 synonyms, in dictionary entries, 246, 479, 666, 675
 synonymy, 68–9, 70, 77–80, 99, 131–2, 166, 168, 390, 394
 Syriac language, 166, 640, 732
 Taberd, Jean-Louis, 361, 362, 796
 taboo and obscene words, 98, 242, 409, 463, 495–6, 500–1, 592, 631, 647–8
 Tabrizī, Muḥammad Karīm, 383
 Tagalog language, 617–18, 620–1, 623–5, 628–31, 732
 Tajik language, 387
 Talmud, 183–5, 189, 191, 195, 196, 200, 201
 Tamil language, 3, 6, 80–3, 148–58, 388, 393, 396, 401–2, 620, 635, 639–41, 643–5, 647–9, 650–2, 655, 657, 732
 Tangut language, 202–3, 732
 Tanḥum Yerushalmi, 195, 796
 Tanikawa Kotosuḡa, 216, 342, 796
 Tāṅṭavarāyamutaliyār, 156
 Ṭapish Dihlavī, Mirzā Jān, 400, 407
 Taplin, George, 692, 796
 Tarahumara language, 600–1, 604, 733
 Tarascan language, 581, 582, 584, 585–6, 588–90, 592, 733
 Targum. *See* Bible in Aramaic
 Tatar language, 244, 733
 Tauste, Francisco de, 559, 561, 562, 567, 796
 Taylor, Joseph, 400
 technical terms, 61, 98, 105, 282, 288, 304–5, 307, 317, 322, 345, 355, 410–12, 427–9, 461, 462, 464, 466, 470, 475, 489, 501, 523, 531, 533, 538–9, 541, 545, 548, 576, 632
 Teichelmann, Christian Gottlob, 690–1, 796
 Telephus of Pergamum, 98, 797
 Telugu language, 390–1, 392–3, 394–5, 400–1, 641, 656, 733
 Tench, Watkin, 683, 797
 Teng Shou-hsin, 337, 797
 Ten Raa, Eric, 687
 Tepehuan languages, 600, 733
 Terreros y Pando, Esteban de, 542, 797
 Teruel, Antonio, 660, 797
 Tew, Gwilym, 278, 797
 Texeira, Francisco, 650
 Teyvaccilaiyār, 82
 thematic ordering of entries. *See* macrostructure, thematic
 Theodore of Tarsus, 279, 289
 Theon, 86, 797
 thesauruses, 2, 461
 Theurel, J. S., 361
 Thibault, André, 537, 797
 Thibert, Arthur, 601
 Thieberger, Nicholas, 686–8
 Thirriari language, 692, 733
 Thomas Magistros, 261–2, 265, 797
 Thomas, André Antoine, 534, 797
 Thomas, Mandy, 528
 Thoms, Peter Perring, 328
 Thoresby, Ralph, 513
 Thornton, Richard Hopwood, 518, 797
 Threlkeld, Lancelot, 689, 797
 Thucydides, 97, 262
 Tibetan language, 130, 137, 145–8, 203, 206, 641, 733
 al-Tibrizī, 167
 Tietze, Andreas, 375, 376, 797
 Tiktin, Heimmann Hariton, 548, 549, 797
 Tindale, Norman B., 685, 797
 Tittmann, Johann August Heinrich, 254
Tivākaram, 149–51, 152, 156, 644
 Tiwa language, 404, 733
 Tlingit language, 604, 733
 Tobler, Adolf, 536, 798
 Todd, Henry John, 406
Tolkāppiyam, 80–3, 148–9, 152
Tolkāppiyāṅ, 80, 798
 Tommaseo, Niccolo, 538, 539–40, 798
 tones, 113–15, 116, 117, 119, 205, 211, 219–21, 361, 456, 459, 587, 611, 664, 677
Tóngwén bèikáo, 117
 Tonocoté language, 567, 733
 topical ordering of entries. *See* macrostructure, thematic
 topolects. *See* dialects and regionalisms, Chinese
 toponyms. *See* placenames
 Torero, Alfredo, 577
 Torres Rubio, Diego de, 555–6, 560, 561, 564, 798
 Tours, François-Marie de, 639, 651, 798

Index

- Trabot, Perez, 193, 284, 798
 Trần Trọng Dương, 360
 translation and interpretation. *See also* Bible
 in ancient Egypt, 41, 44, 45–7,
 85, 96
 in Anglo-Saxon England, 6
 in Arabic-speaking world, 231,
 415, 421
 in Australia, 693, 694–5, 696, 700
 in Chinese periphery, 203, 205, 214, 217,
 222, 357
 in colonial Africa, 481, 660, 670
 in early modern Europe, 243, 245, 307
 in Iran, 386
 in Latin Christendom, 276
 in medieval Egypt, 48–9
 in modern China, 323, 331
 in modern Europe, 419, 458, 539
 in pre-colonial Africa, 662
 in pre-modern China, 65, 127
 in South America, 563, 565
 in South Asia, 380, 402, 405, 410, 634,
 649, 656
 in Tibet, 130, 146
 in Turkey, 245, 372
 in Turkic-speaking world, 238
 in Vietnam, 363
 Trappists as lexicographers, 694–5
 Trávníček, František, 452, 798
 Trench, Richard Chenevix, 496
Trésor de la langue française, 535–6
 Trévoux, dictionary of, 534, 541
 Trigault, Nicolas, 326, 626, 798
 Trịnh Thị Ngọc Trúc, 357, 798
 Trumbull, James Hammond, 602, 603, 798
 Tshabe, S. L., 681
 Tsonga language, 481
 Tṛ Đứ́c, 359, 798
Tuḥfat al-Hind, 381, 398
 Tupi language, 557–8, 567, 570, 733
 Tupi-Guarani languages, 733
 Turkic languages, 223, 226–30, 233, 238–40, 242,
 244, 366, 372, 392, 733
 Turkish language, 180, 223, 232, 234, 240–6,
 287, 366–77, 380, 381, 383–4, 392, 410–11,
 477, 547, 549, 733
 Turkmen language, 223, 734
 Tur-Sinai, Naftali, 433
 Tuscan language variety, 304, 538–9, 734
 TuTaTi (Mesopotamian sign list), 23, 24
 Tzeltal language, 582, 586, 734
 Tzotzil language, 6, 582, 734
 Tz'utujil language, 581, 734
 Ueda Kazutoshi, 344, 347, 798
 Ugaritic language, 15, 28, 734
Ugumu (Mesopotamian wordlist), 25, 26–7
 Ukrainian language, 453–4, 734
 Ullrich, Jan, 601
 Ulmann, Karl Christian, 458, 799
 Umbundu language, 660, 664–5, 680, 734
 Umpithamu language, 687, 734
 Underwood, Horace Grant, 351–2, 799
 unfinished dictionaries, 219, 263, 311, 387, 419,
 424, 516, 545, 546, 548, 551, 651
 Ungarinyin language, 697, 702–3, 734
 unpublished dictionaries, 194, 263–4, 291, 347,
 350, 386, 401, 444, 450, 455, 548, 563, 597,
 611, 634, 638, 684–7, 688, 690, 692–3,
 696–7, 701–2, 704
 Uppegger, Francis, 609, 611
Ura (Mesopotamian wordlist), 24–5, 31–3, 34
 Urbano, Alonso, 581, 595, 623, 799
 Urdu language, 6, 381, 382, 385, 396, 399, 400,
 407–13, 716
 Hindi-Urdu, 384
 Uri, Johannes, 383, 799
Uric col nikaṇṭu, 149, 152
 usage notes, 88–9, 97, 101, 161, 421, 462, 468,
 487, 501, 503, 538; *see also* solecisms
 Ušakov, Dmitrii Nicolaevič, 453, 799
 Uto-Aztecan languages, 734
 Uyghur language, 203, 206, 734
 Vācaspati, 71–2, 799
 Vaiyapuri Piḷḷai, S., 157
 Valā, Aḥmad al-'Azīz al-Nā'īfī, 387, 799
 Valdemārs, Krišjānis, 458, 799
 Valdivia, Luis de, 556, 561, 562–3, 567, 572, 799
 Valente, José Francisco, 665, 799
 Valentiano, Pietro Lupis, 241, 447, 799
 Valentijn, François, 638
 Vallot, P. G., 361
 Vāmanabhaṭṭa Bāṇa, 134, 138, 799
 Van Mol, Mark Leopold Cecile Maria, 417,
 423, 799
 Vararuci, 71
 Vārastah, Siyāl Kotī Mal, 379, 800
 variant forms
 Chinese, 52, 118, 120, 128, 320–1, 362
 English, 485, 491
 Greek, 88, 97
 Korean, 352
 Sanskrit, 136
 Scots, 514
 Sumerian, 33
 Turkic languages, 226

Index

- Turkish, 246
 Vietnamese, 363
 Varo, Francisco, 616–17, 622, 623–4, 626, 627, 630, 800
 Varro Reatinus, 89
 Váša, Pavel, 452, 800
 Vefik Paşa, Ahmet, 370, 800
 Velasco, Juan Bautista de, 600, 800
 Velasco, Juan de, 556, 800
 Venda language, 481
 Ventallol, Magino, 626
 Verdugo, Andrés, 625
 Vergil, 96, 268–70, 510
 Verrius Flaccus, Marcus, 89–92, 95, 800
 versified dictionaries and wordlists, 3, 52, 80, 131, 147, 148, 150, 151–2, 197, 241, 278, 283, 288, 357, 359–60, 380, 390–1, 394–5, 398, 399, 400, 446, 643, 644
 Verstraete, Jean-Christophe, 687
Vessels and Garments (Mesopotamian wordlist), 17
 Veyssière de la Croze, Mathurin, 653
 Vico, Domingo de, 581, 800
 Vidal, Owen, 667
 Vietnamese language, 328, 356–65, 620, 622, 626, 627–8, 629, 632, 735
 Viguier, Pierre-François, 368–9, 800
 Vikramāditya, 71–2, 800
 Vilakazi, Benedict Wallet, 677, 680, 800
 Visayan languages, 618, 622, 623, 628–9, 735
 Viśvanātha, 138, 800
 Vivar, Pedro de, 618, 622, 625, 628–9, 800
 Vives, Juan Luis, 302
Vocabolario degli Accademici della Crusca, 304–5, 537–9, 540, 541
Vocabulario da lingoa de Iapam com a declaração em Português (1603), 214, 620–1, 624, 627, 631, 632
Vocabulario en lengua 4iche otlatecas, 583, 586, 593
Vocabulário na língua brasilica (1621 or 1622), 557, 558, 568
Vocabularius breuiloquus, 281, 447
Vocabularius ex quo, 268, 282
Vocabularius incipiens Teutonicum, 282, 291
 Vodňanský, Jan, 446, 801
 Vodnik, Valentin, 450, 801
 Vogel, Claus, 72, 646
 von Schneidemesser, Luanne, 522
 von Soden, Wolfram, 11, 18
 Vopālita, 71
 Vossius, Gerardus Joannes, 295, 801
 Vrančić, Faust, 447–8
 Vullers, Johann August, 234, 384, 385, 801
 Vyāḍi, 71–2, 801
 Wadjuk language, 694, 735
 Wagner, M. L., 730
Wagyokuhen, 213, 342, 347
 Wahrig dictionary series, 471–2
 Wahrig, Gerhard, 471, 801
 Wahrig-Burfeind, Renate, 471
 Walker, John, 490, 801
 Walmajarri language, 703, 735
 Walther, Christoph Theodosius, 651
Wamyō ruiju shō, 209
 Wáng Ānshǐ, 122–4, 801
 Wáng Lì, 334, 801
 Wāng Yí, 325
 Wáng Yingdiàn, 117, 801
 Wang Yinglin, 359
 Wangkangurru language, 692, 735
 Warao language, 556, 735
 Warlpiri language, 703, 735
 Wartburg, Walther von, 535, 540, 801
 Washington, George, 491, 517
 Watson, George, 519
 Watson, Harry, 514
 Watson, William, 690
 Webster, Donald, 604
 Webster, Noah, 343, 399, 403, 490–1, 498, 517–18, 802; *see also* Merriam-Webster dictionaries
 Wehr, Hans, 417, 420–4, 425, 429, 802
 Wèi Jiāngōng, 334, 802
 Wèi Jiào, 123, 126, 802
 Wéi Yīxīn, 335
 Weinbach, Liora, 442
 Wellig, Arnold Gottlieb, 458, 459, 802
 Welsh language, 278–9, 307, 735
 Wemmers, Jacobus, 299, 802
 Werner, Reinhold Otto, 544, 802
 Western Apache language, 606–13, 735
 Western Desert Language, 687, 697, 701–2, 735
 Whipple, Amiel Weeks, 608–10, 802
 White, J. B., 608–10
 Whitney, William Dwight, 497
 Whitworth, George Clifford, 527, 802
 Whomersley, Derek, 515
 Widdowson, John David Allison, 524, 802
 Wiegand, Hans Ernst, 1
 Wik Munkan language, 703, 735
 Wilkins, Charles, 385, 802
 Wilkins, John, 309
 Wilkinson, Endymion, 320
 Willems, Adriaen, 660, 802

Index

- Williams, Roger, 602, 802
 Williams, Samuel Wells, 330, 802
 Williamson, John Poage, 603, 803
 Wilson, Horace Hayman, 403
 Wilson, Nigel, 260
 Wiltens, Caspar, 642, 646, 803
 Winer, Lise, 525–6
 Winter, Marc, 320
 Wiradjuri language, 685, 687, 690, 735
 Witsen, Nicolaas, 652, 736, 803
 Wittenberg, Martin, 440
 Woenne, Susan Tod, 687
 Wolmby, Topsy, 704
 Wolof language, 665–6, 736
 women
 as readers of dictionaries, 209, 215
 language of, 73, 396, 407, 627, 677, 679
 Wood (Mesopotamian wordlist), 17
Woordenboek der Nederlandsche Taal, 475, 478–9, 493
Word List C (Mesopotamian wordlist), 17, 19
 Wordsworth, Christopher, 512, 803
 Worms, Ernest Ailred, 698, 700, 704, 803
 Worrorra language, 696–7, 736
 Worrorran languages, 699, 702, 736
 Wright, Joseph, 510, 512, 513, 520, 803
 Wright, Thomas, 512, 803
 writing media
 bamboo slips, 53
 clay tablets, 6, 12, 13–14, 16, 19, 29, 30
 ostraca, 36
 palm-leaf, 6, 149, 156, 639, 650
 paper, 6, 247, 267, 390, 394, 395–6, 650, 652, 653
 papyrus, 36–7, 38, 42–5, 84–7, 92–6
 parchment, 247, 267, 271
 wax tablets, 271
 writing systems
 Amharic, 671
 Arabic, 200, 231, 240–1, 242, 244, 245–6, 367, 373, 374, 393–4, 407, 409, 416, 419, 422, 423, 426, 648, 669, 671
 Aramaic, 232
 Chinese, 51–66, 109–29, 202–22, 340–65, 616, 619–20, 637
 Chữ Nôm, 356–65
 Coptic, 44, 46
 cuneiform, 11–35, 40
 Cyrillic, 350, 387, 446, 450
 demotic, 40, 42–3, 44, 46
 Deseret, 604
 Glagolitic, 445
 Grantha, 646
 Greek, 39, 42, 44, 445
 Hebrew, 192, 200, 235, 284, 286, 288, 440, 483
 hieratic, 39, 40, 42–3, 44, 46
 hieroglyphs, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 46, 50, 680
 Indic, 138, 142, 212–13, 393–5, 406–7, 409–10, 648
 International Phonetic Alphabet, 685
 Japanese syllabaries, 207, 209–10, 341, 619–20
 Jurchen, 205
 Korean, 202, 219–20, 349–51, 352, 354
 Mandarin Phonetic Symbols, 321, 325
 Old Coptic, 44
 Old Turkic, 228
 ‘Phags-pa, 205, 219
 phonetic (for Australian languages), 696
 Roman, 237, 242–4, 246, 287, 317, 321, 325–7, 331–4, 338, 351, 352, 358, 361–4, 367, 369, 373, 374, 387, 406, 422, 446, 456, 457–8, 483, 584, 587, 615–16, 620, 621, 626, 648–50, 667, 669, 671, 679–80, 683, 698
 South Asian, 639, 648
 Standard Alphabet of Lepsius, 671, 672–3, 678, 680
 Tamil, 393, 620, 648, 650
 Tangut, 202
 Telugu, 396
 Tibetan, 204
 Uyghur-Mongol, 203, 205
 Wú Jǐngróng, 336, 803
 Wú Yù, 116, 803
 Wú language variety, 319, 330, 736
Wújīng wénzì, 111, 118
 Wunambal language, 697
 Xavier, Angela Barreto, 654
 Xebero language, 556, 736
 Xenophon, 97
 Xhosa language, 676, 678–80, 681, 736
Xiàndài Hànyǔ cídiǎn, 333–4, 336
Xīnhuá zìdiǎn, 333–4
 Xú Kǎi, 119, 803
 Xú Shèn, 53, 59–63, 66, 803
 Xú Xuàn, 119, 803
 Yādavaprakāsa, 134, 137, 138, 140, 141, 803
 Yakut language, 230, 736
 Yamada Tadao, 345, 803
 Yandruwandha language, 692, 736
 Yang, Huiling, 327
 Yáng Xióng, 57–8, 126, 329, 803
 Yao language, 670, 736
 Yapuguay, Nicolás, 563

Index

- Yaqui language, 600, 736
 Yāska, 69–71, 804
 Yassic language, 287, 736
 Yawarrawarra language, 692, 736
 Yawuru language, 699, 736
 al-Yazīdī, 164, 804
 Yedidia of Rimini, 185, 804
 Yehuda Hasha‘ari da Porta, 197
 Yellin, David, 434, 438
 Yi Heeseung, 354
 Yiddish language, 439, 477, 482–3, 736
Yiqiejing yinyi, 128, 218
 Yorta Yorta language, 687, 736
 Yoruba language, 666–8, 680, 736
 Young, Robert, 602, 609, 611
 Yuè language variety, 127, 319, 330, 737
 Yule, Henry, 527, 804
 Yulparija language, 704, 737
Yüpiān, 59, 62–5, 208, 213
 Yup’ik language, 604, 737
 Yuwaalaraay language, 687, 737
 al-Zabīdī, 178, 181, 419, 804
 al-Zaġġāġī, 168, 804
 al-Zamahšarī, 159, 177, 180, 239, 804
- Zamboni, Alberto, 714
 Zapotec languages, 561, 580, 581, 584, 585,
 591–2, 595, 737
- Zaunmüller, Wolfram, 1
 Zawzanī, Qāzī Husayn, 232
 Zdanowicz, Aleksander Maria, 451, 804
 Zeisberger, David, 603, 804
 Zemánek, Petr, 417
 Zenker, Julius Theodor, 372, 651, 804
 Zezuru language, 675, 737
 Zgusta, Ladislav, 1
 Zhang Lo tsā ba Dge ba, 146
 Zhāng Xuān, 125, 804
 Zhào Yíguāng, 120, 804
Zhèngzi tōng, 121
Zhōngyuán yīnyùn, 115, 117, 220
 Zhōu Déqīng, 115, 805
 Zhū Móuwěi, 125, 805
 Zhū Xī, 116, 125
 Zibell, Wilfried, 604
 Ziegenbalg, Bartholomäus, 640, 644, 650, 652,
 653, 805
Zihui, 65, 120–2, 207, 214, 217
 Zingarelli, Nicola, 539, 805
Ziyā’ al-Dīn Aḥmad Kḥān, Munshī, 399
 Zonaras, lexicon attributed to, 254–5,
 263, 265
 Zulu language, 675, 676–8, 680–1, 737
 Zúñiga Marroquín, Dionisio de, 582
 Županov, Ines G., 654
 Zyzanij, Lavrentij Ivanovyč, 448, 805